

旅奇週刊 TRAVEL RICH

VOL. **187**

2012.07.09 出刊 每週一發行

b2b.travelrich.com



旅行台灣
就是現在

Time for Taiwan



VISION

交通部觀光局局長

謝謂君

RICH NEWS 旅奇話題

海旅會旅遊質監交流團環台一週體驗陸客團體行程
親身感受寶島人文風光 高度肯定旅遊設施與細膩服務
團長蔡家成：品質保障與市場規管是兩岸旅遊關鍵課題
與品保協會座談 力促建立常態聯繫管道 以利永續發展



中華航空
最快最多當日直
轉美東各大城市

即日起，華航紐約JFK機場服務，
遷移至第4航廈，全新升級，只為您！

華航紐約精緻旅遊5天3夜套裝行程

\$62,841 元起

(含稅價，不含成人暑期旺季附加額)

華航精緻旅遊
Dynasty Package

給你嚮往的美好旅行

好康內容

- 1 往返機票(艙等V，機票效期3-30天，不得提前返回，亦不得延回)
- 2 飯店三夜住宿(可續住)
- 3 機場至飯店單程接機服務
- 4 華夏會員再享NTD1,000折扣優惠

紐約—甘迺迪機場 第4航廈5大特色

同時享有

- 1 24小時不打烊旅客服務
- 2 華航報到櫃檯位於2樓出境大廳2號櫃檯，起飛前3.5小時即可劃位
- 3 航廈B1有29家名牌廠商、24種輕食小吃、無線網路
- 4 航站內連接AirTrain機場快線，可輕鬆轉接至其他航廈或曼哈頓、長島等地
- 5 購買華航【台北—紐約】機票，加贈空中精品抵用券！(經濟艙NTD 1,000/商務艙NTD 2,000)
(華航精緻旅遊不適用，詳細內容請洽各大旅行社)



航程	航班	起飛	抵達	出發
桃園→大阪→紐約	CI020	08:00	13:00	一、四、六
紐約→大阪→桃園	CI019	15:00	21:40	一、四、六

中華航空
CHINA AIRLINES

山 富02-2551-8866 五 福02-2545-1338 可樂旅遊02-2561-0061 良 友02-6618-5160 易遊網02-2509-3661
東 南02-2523-9199 飛 揚07-236-4177 喜 泰02-5552-6789 雄 獅02-8793-5488 鳳 凰02-2537-0011



華航 紐約線送空中精品抵用券

民眾不必等待美國免簽 現在就是出發好時機



台灣實施美國免簽在即，完整佈局美國航點的華航，今年針對紐約機場服務搬遷，推出紐約航線買機票送「華航空中精品抵用券」促銷專案，華航也針對美國西岸航點頭等艙的金字塔族群推廣，更與業者蘊釀產品包裝，過去曾為台灣最熱門度假與蜜月首選地點—夏威夷，以PAK、大美西產品推廣，現在出發到美國就是好時機。

撰文·攝影>方雯玲



◀(右起)華航台北分公司客運營業部副理何炳傑、美國線主任陳孟秀、華信航空公關副理黃尤欄、鳳凰國際旅行社長程線副總邵鼎清。

華航台北分公司客運營業部副理何炳傑表示，今年美國、歐洲長程線暑期市場熱絡，華航航班載客率達8成以上，美國市場的探親、求學、商業等FIT市場一直以來相當穩定，暑期遊學團需求強盛，而目前會議旅遊也興起，台灣入選為美國免簽證國家，未來正式開放免簽後，美國航線將應市場需求調整。

免簽在即 美國產品將多變化

華航台北分公司客運營業部美國線主任陳孟秀表示，華航針對紐約機場服務4/30從第一航廈搬遷至第四航廈，推出即日起至8月底開立紐約航線機票，即送旅客「華航空中精品抵用券」促銷專案，一張FIT商務艙來回機票可獲贈2,000元價值抵用券，歡迎多加推廣。業者因應美國免簽開放在即，都摩拳擦掌準備投入市場開發，在人員配置、行程規劃上開始著手進行，預計今年10月至年底，沉寂已久的美國市場，長久以來的單一行程將為有番變化。

鳳凰國際旅行社長程線副總邵鼎清指出，去年台灣民眾到訪美國的人數達40萬，根據韓國的美國免簽經驗，刺激觀光人口成長40%，而以歐洲免簽經驗來看，2011年

1月10日免簽實施，自3月下旬至2011年底，觀光人數也成長4成，美國與台灣往來更密切，免簽效應相當可觀。其實台灣民眾不必為了等待省下免簽費用，而延後前往美國的時間，因為據業者估計，屆時可能呈現供不應求市場狀態，機票、團費等的漲幅可能將超過5,000元，所以以目前氣候來說，正是出發的好時機。

夏威夷PAK 兼團遊與自由行優勢

華航目前飛航美國航點有紐約、舊金山、洛杉磯、關島、夏威夷，其中夏威夷自去年8月起天天飛航，任何天數行程皆可包裝，華航的夏威夷航班接機時間最順暢，從東京轉機時間不超過2小時，抵達夏威夷正好是早上，即可展開行程。邵鼎清表示，根據統計，台灣目前一年到訪夏威夷的觀光人數約2萬人，預計免簽後蜜月族群會回升，員工旅遊將大幅增長。

「華航假期～藍色夏威夷浪漫7日PAK」，由鳳凰、雄獅、東南、康福、山富、理想、易遊網、朋達旅行社組成。



▼夏威夷必遊的玻里尼西亞中心。(圖片提供>本刊圖庫)



▲夏威夷最負盛名的威基基海灘。(圖片提供>本刊圖庫)

華航紐約機場服務搬遷至第四航廈

2012年4月30日起，華航紐約航班將由紐約甘迺迪機場第一航廈(T1)轉停靠第四航廈(T4)，所有華航紐約機場之地面服務也同時搬遷至T4作業，將提供旅客更好之硬體設備及更便利之轉機服務。第四航廈之旅客相關訊息如下：a.第四航廈之離境大廳位於該航廈的二樓；b.華航報到櫃檯開櫃時間為班機起飛前3.5小時；c.華航VIP貴賓將使用KLM之貴賓室(位於離境區)；d.機場離境安全檢查平均需花45分鐘；e.華航報到櫃檯與登機門距離約12分鐘之路程(不含安全檢查時間)；f.旅客於紐約轉機時間至少2小時，第四航廈內設有AirTrain車站可轉接至其他航廈；g.由第四航廈至紐約市區(曼哈頓)交通將更便捷，巴士費用約USD15~20(單程)，計程車服務費用則約USD45~50。華航仍提供旅客特定地點免費巴士接送機服務。

華航紐約航線送空中精品抵用券

為推廣紐約航線，華航推出開立紐約航線機票，即送旅客「華航空中精品抵用券」促銷專案，專案內容如下：

※適用日期：

- 開票日：6/25~8/31
- 出發日：(1)商務艙：7/1~12/15
- (2)經濟艙：9/1~12/15

※促銷內容及方式：

旅客於促銷期間購買台灣地區出發至紐約之純華航FIT經濟艙或商務艙來回行程，即贈送華航「空中免稅精品抵用券」，抵用券每張面額為TWD500。

- (1)商務艙：可獲贈4張「華航空中精品抵用券」。
- (2)經濟艙：可獲贈2張「華航空中精品抵用券」。
- (3)混艙(商務艙+經濟艙)：可獲贈3張「華航空中精品抵用券」。

※開票地點：華航各大票務中心。



“CI News粉絲團”正式成立，請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！

天合聯盟環球票部份使用，若仍有退票價值者，其退票手續費為何？(1) USD 100 (2) USD 150 (3) USD 200

發行人／黃秀春 Josephine Huang
社長／何昭璋 James Ho
創意總監／黃浩然 Daniel Huang
專案編輯總監／許建隆 Alan Hsu
行銷副總經理兼執行總編輯／蔡若珍 Janice Tsai

Content

總編輯／張肇麟 Charlie Chang
採訪編輯／方雯玲 Wenling Fang
採訪編輯／黃盈甄 Stella Huang
採訪編輯／林佳燕 CY Lin
採訪編輯／陳睿中 Grass Chen
採訪編輯／郭欣怡 Cindy Kuo
採訪編輯／孔彥蓉 Perci Kung
設計／張伯勤 Jeremy Chang
設計／張琇婷 Yuki Kao

Copy Writer

經理／謝筱華 Anne Hsien
文案／黃雅琪 Amber Huang
文案／盧明德 Oni Lu
文案／謝伯穎 Yuki Hsieh

Art

設計主任／韓孝東 Dong Han
設計／江為澈 Walter Chiang
設計／黃伊蓓 Sabrina Huang
設計／鄭年凱 Kevin Cheng
設計／謝文萍 Wenping Hsieh

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit
資深專案經理／周威廷 Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩 Judy Lee

業務部

經理／王相涵 Abby Wang 0922-671-775
經理／郭昭志 George Kuo 0928-817-408
經理／何孟杰 Wesley Ho 0958-128-022

日本市場部

經理／蔡雅雯 Yawen Tsai
企劃主任／賴靖筑 Paulina Lai
企劃主任／黃千珮 Pat Huang
企劃專員／陳元瑩 Yuanying Chen
企劃專員／徐意雯 Dance Hsu

整合行銷部

專案企劃／江佩蓉 Cherri Chiang

網路行銷部

行銷企劃主任／李青霞 Bobo Lee
行銷企劃／鄭雅文 Rosa Cheng

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077(代表號)
Fax：(886-2)2742-0984(代表號)
客服E-mail：chaolin@richmarcom.tw
印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.

旅奇週刊 TRAVEL RICH VOL.187

2012/7/9

本期封面設計：張伯勤



6

17

18

20

30

40

44

48

AIRLINES 航空飛訊

華航紐約線開票送空中精品抵用券 美西享優惠
海南首選華航精緻旅遊 買2送1闔家FUN假趣
大韓航空7年蟬聯A330優秀運營獎 開長線新星
長榮航空金彩可集 第一張金箔登機證得主出爐
香港旅遊局推MICE 長榮航空祭出送機票大獎
亞航預告：1年內開航台北至東京、馬尼拉航線
山東航空與Abacus 舉辦直航集點機票大FUN送
Scoot酷航登台 10月天天飛新加坡—台北—東京

TRADE TALK 旅業大小事

康福推廣公主遊輪PAK紐澳線產品 全包式設計
群英會Outing訪藍色公路 乘藍天一號遊關渡淡水

VISION 旅人視野

旅行台灣 就是現在 交通部觀光局長謝謂君

RICH NEWS 旅奇話題

兩岸旅遊品質保障監督單位首度舉辦座談會
增進雙向溝通、團費結構、安全保險、產品分流

ASIA 亞洲脈動

和昌～緬甸操作專家服務同業 創造產品獨特性
華航清邁PAK主打全家消暑遊 不佔床優惠8千
百威東南亞島嶼產品多樣 親子同遊、姊妹結伴
清邁叢林親子同樂 復興直飛暢遊皇室避暑勝地
良友銷售麗星郵輪、Club Med強 放眼長程中國

JAPAN 和風日本

日本三重縣長鈴木英敬訪台 加強經濟觀光交流
二線城市首家！山口縣美禰市台北事務所開幕
京都大阪滋賀5日遊企畫 順遊琵琶湖更有賣點
石垣島一展充沛亞熱帶觀光實力 盡享度假樂趣

LONG HAUL 長程佈局

金龍獨家代理挪威Hurtigruten郵輪 北歐更暢行

CHINA 前進中國

雄峰世界自然遺產深度遊 打造重慶全新面貌

台灣向けプロモーション支援：旅奇（トラベルリッチ） トラベルマーケティング共にビジネスチャンスへの開拓

総合的なプロモーションの提案から実行まで、お客様の期待される最大のプロモーション効果を図ることを支援いたします。



総合マーケティング企画

イベントの企画とその実行（記者会見、商品説明会、講座…）／マーケティング宣伝企画とその実行（メディア/プロガー招聘など）

ネットマーケティング

ウェブサイト企画、設置、維持及びマーケティング／SNSメディア運営、設置（フェイスブック、ブログなど）

媒体プランとドメイン購入

台湾大手媒体の広告を代理（新聞、雑誌、ウェブ広告、紙面、屋外、ラジオ、テレビなど）

業界紙の他、FIT向け自営媒体

▶ 日本旅遊情報局
FACEBOOK：http://www.facebook.com/lovejapantrip



▲旅行ポータルサイト「旅遊経」

▼日本旅遊情報局ブログ：
http://travelrichjapan.pixnet.net/blog



効果の出る企画なら、まずはお相談してください。現在日本インバウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも、個人向けでも当社「日本市場部」にて、お気軽に連絡をお願いします。

メール：japan@richmarcom.tw
FAX：+886-2-2747-9075 電話：+886-2-2747-9077
連絡先：旅奇整合行銷日本市場部

▲大阪観光コンベンションファイスブック&北東北ウェブマガジン

張家祝榮任台灣觀光協會新會長

將與第二十二屆董事會齊心推動台灣觀光產業

編輯>黃盈甄
圖片提供>台灣觀光協會

財團法人台灣觀光協會日前召開第二十二屆董事會第一次會議，由新任董事會成員推選中華航空公司董事長張家祝擔任會長，副會長分別由朱鍾宏、李昌霖及戴啟珩擔任。

新任會長張家祝為普渡大學博士，曾任國立交通大學教授及交通運輸研究所所長，交通部運輸研究所所長，交通部常務次長，民航局局長，中華郵政董事長等職。公職退休後，曾任中華大學校長，中鋼董事長，中華開發金控公司副董事長等職，目前擔任中華航空公司董事長及華航

諾富特飯店董事長。張家祝表示台灣觀光協會歷史悠久，以協助政府辦理國際觀光推廣、兩岸旅展及台北國際旅展為主要業務，是整合國內觀光產業資源的重要平台。近年來台灣觀光發展快速，來台旅客從2007年的371.6萬躍增為2011年608.7萬人次，積極朝千萬觀光大國邁進。

第八任會長周慶雄任期屆滿，在董事會一致肯定與掌聲中交棒給第九任新任會長張家祝。在第八任會長周慶雄3年任內，以其豐富財經長才與服務熱忱全心投入會務管理及國內外觀光推廣活動，帶領協會及

會員單位積極參與兩岸及國際推廣活動；健全財務管理制度；將協會倉庫整修為國內外貴賓拜會接待室；並更新協會及台北國際旅展官網、催生創刊國內第一本韓文版《台灣觀光》季刊、發行正體及簡體版《台灣觀光旅遊200+手冊》；關注員工健康及教育成長，敦促同仁進行健檢及專業提升講習課程，受到全體同仁尊敬與愛戴。台灣觀光協會第二十二屆董事會將秉持歷任會長及董事們奉獻服務的精神，為推動台灣觀光產業發展努力。



▲台灣觀光協會新任會長張家祝。

福容大飯店&高雄餐旅大學聯手 培訓高階經理人

撰文·攝影>陳睿中

►麗寶機構福容大飯店連鎖集團董事長吳寶田（前排左7）、高雄餐旅大學校長容繼業（前排左8）與高階經理人管理班學員。



►麗寶機構福容大飯店連鎖集團董事長吳寶田（左）與高雄餐旅大學校長容繼業共同簽署意向同意書。



福容大飯店連鎖集團與高雄餐旅大學合作，舉辦高階經理人經營管理班，由高雄餐旅大學針對不同主題教授餐旅管理專業課題，同時結合各項實務經驗個案研討，並於6/29簽署意向同意書，同時舉行授證儀式。寶機構福容大飯店連鎖集團董事長吳寶田表示，福容大飯店是台灣自有投資經營的飯店集團當中，飯店數

與房間數最多的集團。目前旗下有福容大飯店台北、深坑、花蓮等五星級飯店，以及4間四星級飯店，全面重視旅客的服務之外，也對客訴問題保有高度敏感性，致力提供最佳的服務品質。吳寶田也表示，福容十分重視高階經理人培育，希望藉由本次與餐旅大學合作的機會，讓身處第一線的主管增加更多專業性，讓福容

集團更加向上提升。

高雄餐旅大學校長容繼業也表示，團隊十分重視領導者所扮演的角色。本次的高階經理人管理班，不僅是單純的管理班，更是組織再造發展的重要過程，能夠讓飯店從硬體的設施，轉化為重視服務的軟體層面，提供旅客更加的住宿體驗。

鴻毅【暑假抗漲專案】！

越南·柬埔寨專家

魅力山水·北越雙龍灣五日遊（全程4星超值團）

出發日：即日起至8/31止 凍漲價NET 18500起

魅力山水·北越雙龍灣五日遊（4+5星尊貴團）

出發日：即日起至8/31止 凍漲價NET 19500起

金艷吳比·金邊·吳哥窟五日遊（特惠團）

出發日：即日起至8/31止 凍漲價NET 13500起

即日起至8/31止 5星凍漲價NET 17900起

感謝 中華航空 CHINA AIRLINES 全力贊助

蒙古國

藍天之國一望無際私密大草原，筆直草原公路飛馳快感，草原戈壁游牧家族

新體驗

新發現

新享受

蒙古全覽·哈拉和林八日

7/15-8/19 NET 62900/直售68900元

蒙古全覽·探索庫蘇古勒湖八日

7/1-8/19 NET 71900/直售77900元

全程搭乘華航+蒙航 七月起每週四、日出發

以上報價皆已包含稅金、越簽費用；不包含所有小費
歡迎加入鴻毅同業旅遊網 www.hongyi.com.tw

※中南半島·開拓者~舉凡越南、柬埔寨、緬甸、寮國各種行程，歡迎洽詢
※洽詢各項有關移民來台相關業務：販售機票、各國簽證、代訂飯店觀光旅遊、租車、導遊

華航享尊榮 美國西岸加價升等頭等艙

美西精緻旅遊 促銷FUN價享優惠

赴美免簽開放在即，美國市場成為眾所矚目的焦點，各方宣傳與準備動作頻頻，華航美國LAX/SFO航線，是目前市場上唯一提供頭等艙服務的航空公司，為推廣該航線頭等艙，華航特別推出商務艙加價升等及頭等艙加價購優惠專案。

撰文>郭欣怡

華航台北分公司客運營業部美國線主任陳孟秀表示，對於金字塔頂端的客層，華航在機票價格上做了一連串的回饋活動，即日起凡於台灣地區，開立TWN至LAX/SFO商務艙（J/C—CLS）FIT機票，可加價25,000元，升等至頭等艙（A/CLS），享受頭等艙的尊榮服務。

另外，即日起至年底，只要在台灣地區購買TPE—LAX/SFO—TPE、TPE—LAX／／SFO—TPE v.v.來回頭等艙（限F／CLS）成人FIT機票，同1人1次購買2張，或2人同時購買2張，可以優惠價加888元，購1張TPE—LAX／SFO—TPE、TPE—LAX／／SFO—TPE v.v.來回商務艙成人機票。陳孟秀表示，目前市場行情1張商務艙機票售價約落在11～13萬元，現在用加價888元，即可獲贈1張商務艙年票，對旅客來說是相當超值的一個選項。

如果旅客只有1張來回機票的需求，華航也從即日起至年底，推出了單價較低的頭等艙機票，約18萬左右的價格，以先前沒有任何促銷折扣的價格看來，美國線頭等艙的部分，直客票面售價約在235,000

元，兩相比較之下，現在購買即可享有數萬元折扣，得好好把握機會。

為了迎接活絡的美國市場，華航也推出精緻旅遊「闔家放假趣」，對洛杉磯、舊金山、夏威夷做出套裝促銷，希望在暑期可以用超值的價格，帶給旅客全家大小一趟難忘的回憶。



▲夏威夷風景優美，華航也推出精緻旅遊做促銷推廣。（圖片提供>本刊圖庫）

精緻旅遊「闔家FUN假趣」

航點	天數	旅遊主題	行程內容	未稅最低售價 (1/2 TWNB)
洛杉磯	5D3N	定點	機票+飯店3夜住宿+早餐+來回接送機+California Pizza Kitchen電子餐券(限接機及佔床旅客)	46,030 (已含參考稅金6,630)
舊金山	5D3N	定點	機票+飯店3夜住宿+早餐+來回接送機+California Pizza Kitchen電子餐券(限接機及佔床旅客)	45,130 (已含參考稅金6,630)
夏威夷	5D3N	定點	需於訂房時一併預定出發日期及時間)	46,244 (已含參考稅金7,744)

促銷期間：即日起～8/31（最低參考售價不含暑假旺季機票附加額）

華航GO九州 JR購優惠

開票日期：即日起～9/30

促銷內容：凡於活動期間訂購台灣出發前往福岡、宮崎或鹿兒島之FIT來回機票，即可享有含日本九州JR鐵路周遊券之優惠合購價。

合購項目：

- 1.福岡：可加購北九州或全九州JR3／5日周遊券。
- 2.宮崎／鹿兒島：只可加購全九州JR3／5日周遊券。

開票地點：華航票務中心

項目	券種	優惠合購直客價（未稅）
北九州	機票+車票3日券	12,339起
	機票+車票5日券	13,039起
全九州	機票+車票3日券	12,764起
	機票+車票5日券	13,764起

*詳洽華航票務中心，同業另有優惠退佣

好禮加碼送：

凡購買全九州地區鐵路周遊券，即可加贈鹿兒島環市巴士一日有效乘車券或鹿兒島cityview一日有效乘車券（2選1），數量有限，送完為止。

華航精緻旅遊「學生減價優惠專案」延長至暑假結束

◆適用對象：教育部立案之國內公私立學校(國小～研究所)在學學生及現職或退休教職員。

◆適用航點：HKG／TYO／SPK／FUK／DPS／SIN／PEK／XMN／SYX／GUM 共10航點。

◆優惠內容：

第一波：HKG：每人500元、其餘航線：每人1,000元。

第二波：本案旅客再購買7/1～12/31期間出發之全航線精緻旅遊產品(年度及同時段促銷產品)，可享HKG：每人500元、其餘航線：每人1,000元。

◆專案好禮：凡購買本專案旅客，可獲贈精緻旅遊專屬贈品【限定版施華洛世奇水晶鉛筆組6枝裝】乙份，送完為止。

◆會員優惠：比照年度及同時段促銷產品之適用規定與金額。

◆其他規定：以上2波促銷活動，均不得再與其他優惠案合併使用。

華航客服中心與華夏會員

全省直撥單一代表號412—9000

華航為簡化全省多門號訂位服務，提供全省旅客更便利服務，即日起將實施客服中心與華夏會員全省直撥使用單一代表號「412—9000」，全省市話撥號無需加區域碼（例如不需撥打台北區02；高雄區07）；惟行動電話撥號則仍需加02再續撥412—9000代表號，國外撥號則需於國碼886+2續撥412—9000代表號。由於大台北地區客服原代表號「2715—1212」已使用多年，為考量老客戶撥號習慣，推行代表號之初，將採新舊雙門號併行方式，再逐步停用。

華信航空語音訂位、開票24小時不打烊

華信航空首創利用客服專線「412—8008」語音訂位之後，頗受好評。即日起也與7—Eleven ibon、全家Famiport購票平台合作，開發購票功能。即使在飛上班期間、克服忙碌，或是沒有網路的環境下，都能夠在2分鐘內輕鬆完成訂位。

行程多樣精彩 最愛盡在中華

無購物、無自費，吃住高檔、選擇多元，繽紛享樂，暢快隨行！

最愛中華 暢遊六大區

- 東北** 長白山雙坡全覽9日(五星+高餐標)
- 華北** 北京.天津雙城6天(天津ST.REGIS·無購物)
- 華東** 海天佛國普陀山、江南古鎮7日遊·五星喜來登酒店
- 華中** 溫泉瓷都~最後 香格里拉、廬山溫泉、瓷都景德鎮8日
- 華南** 浪漫一廈 4日遊(五星艾美酒店)
- 海南** 海南島雙城-雙美食、雙秀、雙點進出5日(大S希爾頓.喜來登)

最愛中華

好禮雙重送

參加7/01~8/31出發之「最愛中華團體行」

第一重 2人成行送富士4×6沖印相片100張，數量有限，送完為止！

第二重 可再抽SONY40吋LED電視、New iPad...等精美好禮！

最愛中華

GO



詳情請洽下列各大旅行社
山 富 02-2551-8866
中國海外 02-2541-3868

可樂旅遊 02-2567-6601
百 威 02-2751-5775
東 南 02-2523-9199

西 南 02-6600-7988
易遊網 02-2509-3661
悅 群 02-2719-2727

雄 峰 02-2517-2696
雄 獅 02-8793-5488
廈 航 02-2515-9990

鳳 凰 02-2537-8132
燦星國際 02-2796-6115



中華航空
CHINA AIRLINES

體驗海南浪漫奢華 首選華航精緻旅遊

國際五星飯店爭艷 買2送1「闔家FUN假趣」

撰文・攝影>林佳燕

暑假到，旺季產品樣樣漲，華航精緻旅遊海南島產品逆勢操作，《闔家Fun假趣》推出「買2送1」買兩晚送一晚促銷優惠，全家出遊都划算；華航也特別由台北分公司客運部商務組主任蕭惠君與客運行銷處精緻旅遊部資深營業管理員李閏融率團，實地考察三亞與海口多家休閒度假酒店和高爾夫球度假酒店，讓同業更熟悉搖身一變以富裕及時尚為妝點的全新海南島。

海南獲中國國家指定建設為「國際旅遊島」後，旅遊業蓬勃發展。這裡是中國唯一的熱帶島嶼，氣候、地理條件以及土地面積都與台灣相似，但人口僅約台灣的三分之一；最主要的發展區域為南、北兩端的三亞、海口，南北有G98海南環島高速公路以及308公里的高鐵（動車）串聯，海口市為最大城市，建有海口美蘭國際機場，三亞則有三亞鳳凰國際機場。

去年，海南島入境旅遊人次達3,000萬人，逾9成來自中國內需，其他則為香港、俄羅斯、日本；台灣市場受去年直飛航點開通帶動，達成10.5萬人次，在旅遊產品包裝與各界的宣傳推廣下，入境人數持續成長中。

海南島交通示意圖



▲華航客運行銷處精緻旅遊部資深營業管理員李閏融（左）／台北分公司客運部商務組主任蕭惠君。



▲考察團合影於三亞高鐵站前。（左2起）良友旅票務部郭淑玲、華航台北分公司客運部商務組主任蕭惠君、雄獅自由行產品部張興芳、華航客運行銷處精緻旅遊部資深營業管理員李閏融、康福台中分公司票務部督導楊正宇、東南票務部自由行課蘇鈺真、北極星票務部督導陳依喧、易遊網國外FIT處商品管理專員林依樺、喜泰票務部專員施昕瑜、五福票務部自由行副理王雅芝、山富票務專員黃淑敏、華航三亞海口辦事處三亞站經理吳明珩。

1. 三亞市 三亞黎客國際酒店

榮獲第十二屆中國飯店金馬獎及亞洲十佳城市新銳酒店、第六十屆世界小姐總決賽官方指定媒體接待酒店。客房設計呈現低調奢華美感，3處餐廳及酒吧。左有鳳禾堂，引進台灣先進設備，打造海南第一伴手禮。

網 址：www.leparkerhotel.com
房間數：352間



2. 三亞灣 三亞君瀾度假酒店

熱帶園林式，獨立沙灘、不需過馬路，6個戶外泳池，兒童樂園，800平方公尺大宴會廳，11個會議室，每天4班市區巴士，10分鐘到機場；鮮釀德國啤酒餐廳。

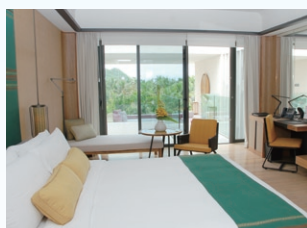
網 址：www.naradasanya.com
房間數：397間，均有私家陽台、觀景浴缸、免費網路



3. 小東海 三亞半山半島洲際度假酒店

海上餐廳、鮮釀啤酒坊共8個餐廳及酒吧；5個泳池；宴會廳、7間會議室。距三亞機場約25分鐘，緊鄰鹿回頭高爾夫球場。

網 址：www.intercontinental.com/sanya
房間數：343間，備iPod底座



4. 亞龍灣 三亞亞龍灣瑞吉度假酒店

特設「瑞吉管家」，服務獨樹一格；7處餐廳及酒吧，10間會議室，鉅額水療中心，兒童俱樂部、室外泳池，網球場，周邊地區的免費巴士，水上運動，遊艇碼頭和泊位。距三亞機場45分鐘。

網 址：www.starwoodhotels.com/stregis
房間數：401間，備iPod 基座



5. 亞龍灣 金茂三亞麗思卡爾頓酒店

熱帶園林式，獨立沙灘、不需過馬路，6個戶外泳池，兒童樂園，800平方公尺大宴會廳，11個會議室，每天4班市區巴士，10分鐘到機場；鮮釀德國啤酒餐廳。

網 址：www.ritzcarlton.com/zh-cn/Properties/Sanya
房間數：450間



6. 亞龍灣 金茂三亞希爾頓酒店

8間水療別墅、7個餐廳及酒吧、3,800平方公尺度假游泳池、2座網球場、兒童樂園、亞龍灣探險俱樂部；獨立的MICE樓提供完備的會議宴會設施，總面積超過3,000平方公尺。

網 址：www.hilton.com.cn/sanya/
房間數：492間客房、套房及別墅



最省時～離台灣最近 直飛三亞海口

華航對海口、三亞均有直飛航班，航程約在2.5小時內，海南島成為離台灣最近的度假天堂，飛行時間上勝過東南亞各地的度假島嶼。簽證方面，三亞、海口機場均提供落地簽證辦理，每人每次50元人民幣，讓臨時決定出遊的旅客多一個便捷的選擇。

目前，台北—三亞航線，每週4班，早班機CI537／538，每週一、四出發，去程07：00起飛、09：15抵

達；回程10：35起飛、13：10抵達；晚班機CI525／526，每週二、六出發，桃園15：30起飛、18：05抵達；回程19：10起飛、21：45抵達桃園。直飛海口的班號CI523／524，每週3班（一、三、五），桃園15：30起飛、17：55抵達；回程19：05起飛、21：30返抵桃園。

最聰明～暑假撿便宜 小資也奢華

海南島的旅遊旺季為10月至隔年3月，雖然五星飯店林立，還是一房難求，尤其是農曆春節期間房價可以漲到1.5倍，對一般人來說只能乍舌遠觀。華航精緻旅遊看見海南的發展潛力與優勢，趁著暑假酒店房價

調降，包裝《闔家Fun假趣》，推出買兩晚送一晚促銷大方送，用幾近二分之一價錢即可入住五星級豪華酒店，即使一家大小出門度假也沒負擔。

《闔家Fun假趣》海南三亞產品包括往返經濟艙機票（機票效期2～14天；不得提前返回，亦不得延期，訂位艙等V艙）、三亞鳳凰機場至市區飯店來回接送機服務、飯店每日早餐、飯店二夜住宿（不可續住，但可享買2晚加送第3晚優惠。限制贈送一次。）。續住部分請參考年度或其他促銷行程。產品直售價成人雙人房自每人新台幣15,200元起，加上旺季附加額1,000元，促銷價適用至8／21為止。適用飯店有萬寧石梅灣艾美酒店、三亞君瀾度假酒店、三亞半山半島洲際度假酒店、三亞萬麗度假酒店、三亞文華東方酒店、金茂三亞麗思卡爾頓酒店、三亞美高梅度假酒店、三亞黎客國際酒店、三亞亞龍灣瑞吉度假酒店。

最驚艷～同業評價高 勝過峇里島

此次同業考察，華航精緻旅遊主力銷售業者山富、五福、雄獅、東南、康福、良友、易遊網、喜泰、台中康福旅行社均對海南島大為改觀。頂級設備、豪華的住宿環境、精細入微的服務、創新的娛樂活動以及美味料理等等，讓業者對海南島激賞不已，加上暑期精緻旅遊產品物美價廉，直呼是度假勝地，絲毫不輸峇里島，同時也認為海南島的度假條件已經齊備，但需要讓台灣旅客有更多的印象與了解，提高旅遊目的地選擇的排名。



▲華航商務艙推出滿滿台灣味的味料理。



7. 亞龍灣 三亞萬豪度假酒店

入住加入會員，全面免費上網；強調兒童的照顧服務。9間會議室，戶外晚宴場地，兒童俱樂部，1個無柱宴會廳，6間餐廳酒吧，游泳池、網球場、海濱小教堂、全方位服務的「泉」水療中心。35分鐘抵三亞機場。

網 址：sanyamarriottresort.cn
房間數：452 客房



8. 亞龍灣 三亞喜來登度假酒店

9個餐廳酒吧，1,200平方公尺大宴會廳，11個會議室，兒童俱樂部、SPG@兒童通行證、遊戲室，5座泳池，蔓達夢水療中心，距三亞機場40分鐘。

網 址：www.starwoodhotels.com/sheraton/
房間數：511間，含49間套房、5座濱海別墅



9. 亞龍灣 三亞美高梅度假酒店

提供世界頂級娛樂饗宴、引領風尚的餐廳和令人興奮的時尚夜生活。8個餐廳，4個夜生活酒吧，Spa水療會所，Wet Republic泳池派對。

網 址：www.mgmgrandsanya.com/cn/
房間數：675間



10. 海棠灣 三亞萬麗度假酒店

超過1,000平方公尺的總統套房，7間餐廳及酒吧、3座泳池、水療中心，12間會議室，熱帶天堂與海灘小屋，兒童俱樂部、R-cade保齡球館。每日3班機場免費接駁巴士。

網 址：cn.renaissancesanya.com
房間數：507間（90間套房、10棟別墅，備iPod 基座）



11. 海棠灣 三亞海棠灣康萊德酒店

4個餐廳及酒吧、4棟獨立的水療別墅、182平方公尺的多功能廳。距三亞國際機場僅45分鐘；別墅均隱建於僻靜的熱帶花園中。

網 址：www.conrad.com.cn
房間數：101套奢華時尚歐式私家別墅及客房（均有私家泳池、日光躺椅及花園亭台）



12. 海棠灣 萬達三亞海棠灣希爾頓逸林度假酒店

7個餐廳及酒吧、6間獨立水療室、2,400平方公尺超大泳池、兒童泳池、兒童俱樂部、1290平方公尺大型宴會廳、6個多功能廳。比鄰海棠灣萬達文化中心，演出《海棠秀》。

網 址：doubletree.com.cn/Sanya/
房間數：463間，10種房型



最閃耀～三亞最聚焦 海口遊艇俏

近年來，國際品牌五星級酒店爭相進駐，華麗氣派的建築彷彿一夜驟起，以極致細膩的服務與奢華享受讓海南成為最受矚目的海島度假天堂；名人婚禮、知名電影、選美比賽、博鰲論壇、國際帆船賽事等等也讓海南聲勢不墜。在三亞地區，市區、三亞灣、亞龍灣、海棠灣以及大東海區相互競技比美；在海口，除了加速開發之外，新埠島也急起直追。

旅遊型態方面，除了五星酒店提供盡善盡美的休閒度假享受之外，日光浴、潛水、帆板和沙灘體育活動風行，高爾夫球、海島婚禮熱旺，設有泊位與俱樂部的「遊艇酒店」則是新興項目。有琳瑯滿目的五星酒店支持，加上名人婚禮影響，海南島已然是中國境內的婚禮場地首選；高爾夫球場地選擇多、規模大，也是台灣球團近來熱門指定的揮桿地點。



▲三亞海口美蘭國際機場。



13. 海口 喜來登溫泉度假酒店

7個餐廳及酒吧，8間會議室，無柱式五洲宴會廳，Touch水療中心，健身俱樂部全天24小時開放，露天溫泉池、5間戶外私人小屋以及8間專用護理室，麻將室。

網 址：sheraton.com/haikou
房間數：341間舒適客房與套房



14. 海口 觀瀾湖國際高爾夫度假區

海南唯一的豪華中式皇家園林酒店，9間餐廳，水療中心，火山礦溫泉，水上樂園。觀瀾湖是金氏世界紀錄世界最大高爾夫球會；十二個十八洞求場。

網 址：www.missionhillschina.com/zh-HK/haikou.html
房間數：525間客房及套房，均設有觀景陽台



最精華～浪漫再浪漫 《非3》續拍

三亞市又名「鹿城」，因海南黎族美麗的愛情故事《鹿回頭》而得名；有五大名灣—海棠灣、亞龍灣、大東海灣、三亞灣與崖州灣。月牙型的亞龍灣有「天下第一灣」美稱，開發最早，沙質白淨細軟，海域適合從事水上活動，總長約7.5公里，瑞吉度假酒店為西邊起點，麗思卡爾頓酒店、希爾頓大酒店、萬豪度假酒店、三亞喜來登度假酒店等比鄰而立，海岸相連，其中，美高梅度假酒店於今年1月全新開幕，強調娛樂餐飲享受；亞龍灣高爾夫球會就在酒店群左右，非常便利。

三亞灣綿延22公里，緊連著三亞鳳凰國際機場，也是三亞市區所在。椰林如帶，形成著名的20公里長「椰夢長廊」，特別有南國氣息。海灣開闊、沙灘平緩，各家酒店錯落，酒店與沙灘間三亞灣路橫過，海灣西邊以君瀾度假酒店為起點，因地利得天獨厚擁有唯一與沙灘相連的休憩環境。三亞市區因位居交通中心，酒店訴求以精品旅館服務商務客為主，來自台灣的三亞黎客國際酒店即是成功的一例，前臨解放路，後靠三亞河，遠望鳳凰島與南海。

海棠灣海岸19公里長，距三亞市區28公里，由於過去被預留為城市遠景發展備用地，資源環境得到完好保護，後被中國定為「國家海岸」，要打造一個世界級的旅遊天堂，預計2013年會形成一個高端的酒店圈。灣內有「神州第一泉」南田溫泉，北起萬麗酒店，藝人大S舉辦婚禮康萊德酒店、逸林希爾頓酒店也在灣上。

海口有「椰城」之稱，長夏無冬，年均溫23.5度，氣候宜人，空氣、水質、生態指標居全中國前列，電影《非誠勿擾3》也預計將在海口開拍。海口喜來登酒店才剛接待過「第十二屆華語電影傳媒大賞」的貴賓；明光海航國際酒店位海口市中心，交通方便；海口觀瀾湖國際高爾夫因擁有腹地廣大的高爾夫球場特色強烈；鴻州埃德瑞皇家園林酒店以古色古香的皇朝宮廷建築風格贏得「海南紫禁城」美譽。北邊以新埠大道銜接的新埠島在遊艇活動興旺下，成為新興勢力，精緻旅遊中有海口星海灣豪森酒店可選擇，與新埠島國際遊艇會緊鄰。

華航台北—三亞航班時刻表

航線	班號	起飛—抵達	飛行日
台北—三亞	CI 525	1530—1805	_2__6_
三亞—台北	CI 526	1910—2145	_2__6_
台北—三亞	CI537	0700—0915	1__4__
三亞—台北	CI 538	1035—1310	1__4__

班機時間如有異動，不另行告知。
請以華航官網為主。

華航台北—海口航班時刻表

航線	班號	起飛—抵達	飛行日
台北—海口	CI523	1530—1755	1_3_5__
海口—台北	CI524	1905—2130	1_3_5__

15. 海口 鴻州埃德瑞皇家林園酒店

5500平方米頂尖會議中心，3個餐廳，皇家酒窖，純正泰式風格怡Spa水療中心，2個溫泉泳池、1個兒童池，棋牌室。

網 址：www.eadryhaikou.com/
房間數：305間／套；獨立浴缸（旁附液晶電視）、免費上網



16. 海口 明光海航大酒店

5個餐廳及酒吧，6個會議室，棋牌室，實行24小時入住退房制；48層樓，離海口美蘭國際機場25分鐘。

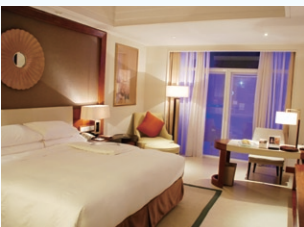
網 址：www.mingguanghotel.com
房間數：333間，設有無菸樓層、行政樓層



17. 海口 星海灣豪生大酒店

7個餐廳和酒吧，1170平方公尺的會議及宴會場地、820平方公尺的大宴會廳，戶外泳池，遊艇俱樂部，棋牌室，溫泉池。

網 址：www.hojochina.com
房間數：298間豪華客房及行政套房（客房免費上網）；行政樓層獨立辦理入住與退房手續



大韓航空 7年蟬連A330優秀運營獎

預計9月底開航沙烏地阿拉伯利雅德與吉達

撰文>黃盈甄 攝影>林佳燕

大韓航空特殊長程線經營亮眼，繼日前開航東非奈洛比（NBO）航線備受注目並且獲得好評後，更即將於今年9月開航沙烏地阿拉伯之首都利雅德（RUH）與吉達（JED），希望屆時再度創造話題，吸引旅客前往。

大韓航空台北分公司客運業務部經理徐曉鵬表示，大韓航空除了大家所熟知的歐美長程航線成績傲然外，對於中東與中亞等特殊長程航線上的經營也投入了相當大的心力，也因為如此的用心經營，讓大韓航空的特殊長程航線在市場上獲得了相當的好評，成為許多旅客的首選航空公司。

徐曉鵬指出，大韓航空日前開航的東非奈洛比航線，不僅在市場上掀起了旋風與創造極高的討論熱潮，銷售成績也相當的亮眼，業者紛紛表示此條航線商品在市場的反應非常良好，未來勢必能夠持續發燒，後勢相當看好。除了東非奈洛比，對於長程特殊航線經營有成的大韓航空，也預計在今年9月增開沙烏地阿拉伯之利雅德與吉達航點，目前預計每週飛航3個班次（預計為：二、四、六），去回程皆可當天轉機，相當的便利。

而針對這兩個即將增開的航點，大韓航空也早已經請業者著手進行包裝與開發商品，希望屆時能夠再度在市場上開出亮眼紅盤。目前預計的飛航時刻為：仁川—利雅德（23：00—04：05+1）；利雅德—吉達（05：05+1—06：40+1）；吉達—利雅德（11：40—13：15）；利雅德—仁川（14：15—04：45+1）。

5月復飛烏魯木齊 9月飛仰光

大韓航空9/13起將開通首爾直飛仰光的航班。仰光是緬甸最大城市，也是當地的貿易、工業、娛樂及旅遊中心。大韓航空飛往仰光的新航班採用B737—800客機提供載運，可容納138位乘客。所有等級客艙均配備一流的AVOD（音頻／視頻即時點播系統Audio & Video on Demand）影音系統。飛往仰光的新航班每週4班（二、四、六、日），18：05自首爾仁川機場出發，當天從仰光返回首爾。瀏覽

koreanair.com搜尋航班時間及有關資料。自5/29起，大韓航空也將恢復首爾至烏魯木齊航班。

連7年勇奪A330優秀運營獎

大韓航空在6/12~14在曼谷舉行的空中巴士A330/340技術研討會上，榮膺「A330優秀運營獎」（A330 Operational Excellence Award），這是大韓航空自2000年以來第七次榮獲這項殊榮。大韓航空目前擁有23架A330，在2010年至2011年度達到99.78%的準點運營率，在全球120家航空公司中創造了最高紀錄。

大韓航空機上雜誌網路版上線

大韓航空的航機雜誌，包括3份月刊Morning Calm、Beyond和Skyshop雜誌，以及一份雙週刊物SkyNews均已推出網路電子版。現在，旅客可以隨時隨地藉由網路瀏覽大韓航空的機上雜誌。Morning Calm雜誌線上閱讀網址moringcalm.koreanair.com/。Beyond雜誌線上閱讀網址beyond.koreanair.com/。Skyshop線上www.e-skyshop.com。SkyNews線上www.skynews.co.kr。

榮膺全球十大最創新航空榜首

大韓航空始終站在旅客的角度去思考服務的廣度，大韓貼心與創新的服務除了屢獲旅客的讚賞外，日前更獲得了航空調查公司「Airlinetrends.com」發表的「全球10大最創新航空公司排行榜」（World's 10 Most Innovative Airlines）之冠軍寶座。在排行榜中獲得榜首的大韓航空，擁有自家農場，栽種飛機餐的食材，並在機上設有女性專用洗手間，部分班機還設有酒吧與酒保等，因此獲得全球最創新航空排行榜榜首可說是當之無愧。

開票送「聚」火鍋餐券

大韓航空月月都有不同的驚喜好禮回饋同業辛勞，7/1~31期間，凡開立大韓航空歐洲線（AMS、CDG、FOC、FRA、LHR、LGW、MAD、MXP、PRG、VIE、ZRH、IST）、俄羅斯線（SVO、



△韓航世家成員喜美旅行社總經理吳瑞蓮。

LED、VVO、IKT）等共16個航點，任一來回機票乙張，就送「聚～北海道昆布鍋」套餐禮券乙張，不限艙等、不限出發日期。單程、兒童、嬰兒、團體及票面折扣價不適用。

韓航假期 請你看演唱會

韓國流行文化近年來已經成為時下年輕人最常談論的話題，特別是韓國的偶像明星，更成為許多許多人的追逐對象，看準此一趨勢，韓航假期特別在特定出發日期（團體旅遊：8/27~29，FIT：8/26~28）的行程中，贈送旅客韓國超夯的K POP韓流演唱會（8/29~31）門票，帶旅客親臨現場，體驗韓國流行文化的魅力，詳洽韓航假期。

長程線新產品研討會

為了再度加強大韓航空長程線商品銷售力度，以及開發與市場區隔之新商品，大韓航空預計在7/18舉辦長程線商品研討會，內容將針對遊輪與美加線及各線新品做一研討，希望藉此激盪出業者們的新思維，開發出有別於市場的獨特商品，帶給旅客嶄新的感受。

韓航世家高球聚

7/21韓航世家即將舉辦高爾夫球聯誼，此次的球賽由點心旅遊贊助舉辦，歡迎有興趣的同業共襄盛舉。

長榮航空 金彩可集

第一張Hello Kitty金箔登機證得主出爐

長榮航空於今年2／1推出「Hello Kitty彩繪機 金彩可集」集登機證兌獎活動，僅短短88天，就產生了得獎者，可見Hello Kitty的魅力無限。

撰文・攝影＞黃盈甄

本次活動的第一位得獎者為長年旅居美國、本身為長榮航空鑽石卡會員的魏彥明獲得，僅短短88天就成功集滿了7個Hello Kitty彩繪機航點，成為第一個幸運的金箔登機證得獎者。不僅速度驚人，由於長年旅居美國，每一回要搭乘Hello Kitty彩繪機，都還專程搭機回台，毅力驚人，另外，為了蒐集航點登機證，魏彥明甚至有多趟航點是當天來回，相當值得佩服。為了表示感謝，本次活動獎項由長榮航空總經理張國煒親自頒發。

得獎者魏彥明表示，從金彩可集活動開始起跑開始，便積極的追逐每一個Hello Kitty機的飛航點，希望可以快速的搜集到Hello Kitty的金箔登機證，並且將這一份獨一無二的禮物贈送給親愛的女兒。他指出，為了追逐Hello Kitty機的航點，他還專程多次自美國返台，再搭乘從台灣出發的各個Hello Kitty機，終於在今年的4月底成功集滿7個Hello Kitty彩繪機航點，獲得印有女兒名字的金箔登機證。

速度之快 出乎意料

長榮航空表示，要飛滿7個Hello Kitty彩繪機的航點是很不容易的，尤其是7個航點中要有1個是「驚喜航點」，也就是不固定的航點，相當的可遇不可求。而長榮航空原本估計，第一位幸運得獎者要等到今年的下半年度才會產生，沒有想到才短短的88天，就有第一位幸運得獎者達陣，相信在下半年，一定會有更多旅客可以獲得金箔登機證。

金彩可集 好禮送給你

「Hello Kitty彩繪機 金彩可集」集證

兌獎活動推出至今，市場反應熱烈，每天都會接獲旅客詢問活動相關辦法，至今也已經有20多位旅客成功兌換各式長榮航空與三麗鷗共同開發的獨家Hello Kitty周邊贈品。而本活動也將會一直進行到2013／1／31止，不論是台灣出發之長榮航空個人機票、團體票或是長榮假期產品可以參加，只要憑2013／1／31前搭乘Hello Kitty彩繪機之登機證正本，於活動期間內，即可依航點登機證兌換包括「Hello Kitty護照套」、「Hello Kitty書夾5件組+Memo紙」、「Hello Kitty行李牌皮件對組」、「Hello Kitty精選證件包」以及「Hello Kitty舒眠3件組」等夢幻限定禮。

Hello Kitty彩繪機 創造亮眼佳績

長榮航空自去年10底起，陸續推出了5架第二代的Hello Kitty彩繪機，推出後，在市場上掀起了一股不小的旋風，並且延續至今。Kitty的魅力除了深深的吸引了眾多粉絲們的追逐外，也替長榮航空帶來了銷售佳績，目前，長榮航空共有魔法機、蘋果機、環球機、歡樂機及於日前首航的雲彩機，飛航了日本的北海道、福岡、東京成田、東京羽田、韓國仁川、香港、上



▲幸運得獎者魏彥明（中）準備將金箔登機證送給女兒當生日禮物。

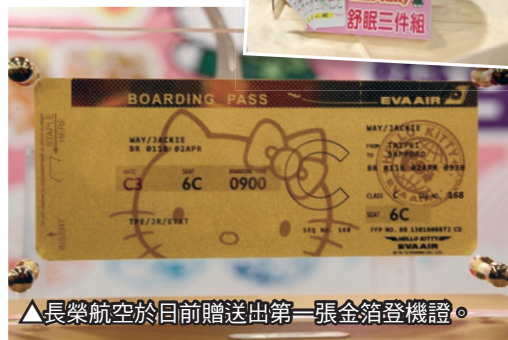


▲長榮航空總經理張國煒（右2）贈送金箔登機證與獨家好禮給幸運得獎者魏彥明（左2）。

海（虹橋）與關島等多條航線，不僅廣受旅客的愛戴，長榮航空Kitty彩繪機上的諸多周邊商品也成為旅客們蒐集的對象，為了回應旅客們的熱情與愛戴，長榮航空不斷的推陳出新各項Kitty服務用品的樣式，以及與三麗鷗共同開發精巧可愛的Kitty機上免稅商品，希望讓旅客每次搭乘，都能有不同的驚喜與感動。

長榮樂e購 服務最貼心

此外，為服務廣大的Kitty粉絲，長榮航空也特別於「長榮樂e購」網站（mall.evaair.com），推出「長榮航空Hello Kitty獨家商品館」，包含了所有長榮專賣的Kitty商品，或是彩繪機所提供的服務用品，如：Hello Kitty米菓、空服員穿著的Kitty圍裙等，就連最讓彩繪機旅客念念不忘的Hello Kitty枕頭，長榮航空也採用與機上所提供之枕頭相同樣式，升級為羽絨枕心及純棉枕套，推出「Hello Kitty羽絨枕」，有粉紅、藍、紫、綠、黃色共五種顏色，供粉絲選擇，讓旅客在下機後，仍能回憶搭乘Kitty機的快乐時光。



▲長榮航空於日前贈送出第一張金箔登機證。

魏彥明集證記錄

2／6 BR891	台北—香港（驚喜航點）
2／12 BR2198	台北—東京
3／18 BR2106	台北—福岡
3／18 BR857	台北—香港
3／24 BR116	台北—札幌
4／27 BR160	台北—首爾
4／28 BR020	台北—關島



EVA Hello Kitty Jet專屬網站

EVA Hello Kitty Jet專屬網站（網址：evakitty.evaair.com），旅客可上網查詢彩繪機的相關動態及最新旅遊產品資訊。網站中還提供了可愛的EVA Hello Kitty Jet桌布下載，以及各項Kitty相關的免稅商品介紹。如果想瞭解彩繪機是如何產生的，也可點選「彩繪機的故事」，將有珍貴的影片為大家解惑。



中國世家

Chinese family

行程頂極享受 湖南美食 無購物

“再現阿凡達”

早鳥優惠專案

出發日期: 7/15.22.29 8/5

帶您由

台中直航

台中-長沙10:10-12:30
長沙-台中13:30-16:00

中國世家~

張家界+鳳凰古城

\$23800起

天空步道. 天門山8天~超值版

◎全程保證無購物、無攝影

(含稅)

◎大自然億萬年雕琢的「人間仙境」天門山森林公園

【專業全覽的行程安排】

- 黃興步行街
- 鳳凰古城
- 袁家界
- 嶽麓山
- 土家吊腳樓
- 賀龍公園
- 愛晚亭
- 虹橋風雨樓
- 天子山纜車下
- 柳葉湖
- 天門山森林公園
- 十裏畫廊單程小火車
- 詩牆
- 天門山高空纜車
- 龍王洞
- 酒鬼酒場
- 天門洞
- 馬王堆漢墓
- 軍聲砂畫
- 百龍觀光電梯上
- 天心閣

【精美小禮物大贈送】

- 每人每天礦泉水一瓶
- 晚餐每桌每天一瓶白酒
- 張家界「絕代山水」精美絹絲個人寫真掛畫一幅

【使用飯店】

- 華雅國際大酒店2號樓
- 天子酒店貴賓樓
- 金龍玉鳳大酒店
- 紫御國際大酒店 以上或同級
- 政府飯店鳳凰樓

(含稅) \$27800起

中國世家~張家界. 天門山
鳳凰古城. 紅石林8天~豪華版

◎全程保證無購物、無攝影

◎大自然億萬年雕琢的「人間仙境」天門山森林公園

【專業全覽的行程安排】

- 馬王堆博物館
- 軍聲畫院
- 天子山
- 賀龍公園
- 吊腳樓群
- 天心閣
- 土家風情園
- 西海石林
- 世界第一天橋
- 簡牘博物館
- 金鞭溪
- 禦筆峰(索道下)
- 矮寨特大懸索橋
- 關天山苗寨
- 水繞四門
- 寶峰湖(遊船)
- 天門山國家森林公園
- 沱江遊船
- 龍王洞
- 柳葉湖
- (高山索道)
- 石板街
- 百龍電梯上
- 岳麓山
- 鬼谷棧道
- 虹橋
- 袁家界
- 愛晚亭
- 玻璃棧道(含鞋套)
- 紅石林景區
- 迷魂台
- 黃興路步行街
- 十裏畫廊(含來回小火車)
- 天門洞(環保車)
- 天下第一橋

【精美小禮物大贈送】

- 每人每天礦泉水一瓶
- 晚餐每桌每天一瓶白酒
- 張家界「絕代山水」精美絹絲個人寫真掛畫一幅

【使用飯店】

- 融程花園酒店
- 天下鳳凰酒店一號
- 陽光大酒店
- 青和錦江大酒店以上或同級

EVA AIR
長榮航空

UNI AIR
立榮航空

帶您體驗潘朵拉星球地球版

Settour 東南旅遊 東南旅行社
(04)2225-6199

五福旅遊 五福旅行社
LIFE TOUR (04)2326-6222

永盛旅行社
DRAGON TOURS (04)2323-5789
熱誠 專業 創新

新魅力旅遊 世興旅行社
New Amazing (04)2327-4611

推廣港旅局MICE 長榮祭出機票大獎

吃得好 住得好 買得開心 香港魅力最具

為了推廣香港MICE，香港旅遊發展局今年特別推出的「獎勵旅遊操盤手」活動，鎖定全港承辦旅行業者，提出高達港幣5萬元的廣告獎勵金，希望藉此刺激全台的旅遊業者，推廣香港獎勵旅遊。而這次的活動也得到長榮航空的大力支持，祭出了贈送機票等獎勵，歡迎同業多加利用。

港 旅局之獎勵旅遊的活動從即日起至明年1月底止，為期半年的時間，同業只要在這段期間內，下載申報表單填寫回傳至香港旅遊發展局，經過審核無誤後確認，即可參加比賽。承辦旅行社只要承接同一公司、20人以上的團體，皆可視為獎勵旅遊，傳真或mail報名表格到港旅局辦事處，即可加入累積。

這次分為兩個部分頒獎，包含人數最多獎：只要期間出團人數累積量在第一名的旅行社，就可以拿走港旅局高達5萬港幣的獎勵金，第二名3萬，第三名2萬。經手的團數最多，也有機會拿到各3萬、2萬、1

萬港幣的獎勵金。為了鼓勵得獎的承辦旅行社，獎勵金可用於業者未來到香港踩線或業務推廣，食宿和交通任何費用都由香港旅遊發展會負擔。

長榮加碼祭出機票大獎

長榮航空客運本部營業部大中華二課副課長曹慧菁表示，此次港旅局推出的獎勵旅遊活動，不僅同時照顧到了開票旅行社以及直接承辦的旅行社，也會刺激到一些主要承辦的旅遊業者，讓大家對香港的MICE更加用心，在推廣上也會更加的有動力。而針對港旅局的「獎勵旅遊操盤手」活動，長榮也加碼祭出了機票大獎，凡業者承辦50人以上之獎勵旅遊團，長榮航空即加碼贈送F.O.C免費機票1張，100人2張，以此類推，歡迎同業多加運用。

量身訂做小驚喜

除了響應港旅局之「獎勵旅遊操盤手」



◀長榮航空客運本部營業部大中華二課副課長曹慧菁。

活動，長榮航空針對大型旅遊招待團也提供了許多貼心的驚喜，如：機上小禮物等，也可以協助將旅客的機位劃在同一個區塊，另外，如果整個團體的人數占了機艙的7成以上，長榮航空也會提供機上廣播詞，希望讓旅客在搭機時，就能夠感受到歸屬感與尊榮感。

市場獨家 港澳雙點優勢

曹慧菁指出，除了有每週多達60班香港航班外，長榮航空也是目前台灣唯一擁有港澳雙航點的航空公司，每週提供了28個班次的澳門航班。這樣的優勢不僅可以提供同業有更彈性的包裝空間，也讓許多想要同時進行港澳雙點遊的旅客有更便利的選擇，雙點進出，不走回頭路。

亞航登台3年表現亮眼 未來著力亞洲區市場

預告1年內開航台北至東京、馬尼拉航線

AirAsia在2002年成立，AirAsia X到2007年才成立，現在AirAsia不但是亞洲規模最大的低成本航空公司，AirAsia X也是全球第一家低成本長途航空公司。於7/3的記者會中，AirAsia X執行長阿斯蘭·奧斯曼蘭尼預告了AirAsia X未來的發展與布局，並強調其在低價航空市場的競爭優勢。

撰文・攝影>孔彥蓉

亞 洲規模最大的低成本航空公司亞洲航空集團的AirAsia X，開航台灣滿3年。亞航集團計畫1年內開航台北往返東京航班，並增班台北往返吉隆坡。AirAsia X執行長阿斯蘭·奧斯曼蘭尼（Azran Osman-Rani）今天在台北記者會表示，AirAsia X在台灣明星航線「台北—吉隆坡」，已從開航之初的每週5班，增加至每週11班，並希望在2年內增長1

倍，達每天2班。不僅如此，AirAsia將會在台灣、澳洲、中國大陸、日本與韓國，增加更多航線與班次，他也預告，1年內將開航台北到東京及台北到馬尼拉航線。

對於近來低價航空陸續搶攻空中交通市場，阿斯蘭·奧斯曼蘭尼也強調AirAsia X不僅擁有綿密的航線，對於行李在馬來西亞國內的直掛等服務，更是其他廉價航空無法比擬的。除此之外，永遠創新突破傳



▲（白衣者）AirAsia X執行長阿斯蘭·奧斯曼蘭尼與亞洲航空空服員（攝影>孔彥蓉）。

統航空產業的做法，率先推出「商務尊爵席」、多付30元美金買鄰近空位的使用機會，更是領銜廉價航空界。



▲（左起）先啟資訊企劃部經理周耀宗、山東航空台灣分公司機場站長劉國林、Abacus International Pte Ltd Director Commercial Division Jerome Yuen、山東航空台灣分公司總經理許曉峰、先啟資訊業務副總裁蔡蕙仔。

山東航空與Abacus 直航集點機票大FUN送

為了鼓勵同業，由Abacus與山東航空合作舉辦的「直航集點送」，從4/1~6/30止，只要在活動期間，透過Abacus訂位系統訂台灣出發之山航（SC）全航線直客機位，並以FareX完成開票，即可參加抽獎活動。此活動一推出，同業們反應熱烈，創下了數百筆的登錄資料。山東航空台灣分公司總經理許曉峰於7/4抽出幸運得獎者，分別獲得最大獎2名「山東航空台灣出發經濟艙來回機票任一航點」，以及2名「山東航空台中大陸直航經濟艙來回機票」，總共4位得獎者抱走機票大獎。其他精美獎項，包括「山東航空精美模型飛機50架」、「精美POLO行李袋10個」、「環保餐具10份」，以及加碼週週抽出的陶甌屋餐券12張，也通通會於7/11統一寄出。

撰文・攝影>郭欣怡



信念決定我們的舞台… 海南航空與您 飛向海口

海南航空蟬聯2012年度·SKYTRAX五星航空公司



世界佈局

中國大陸4大航空集團之一的海南航空，航網密佈五大洲，擁有完善且全面的近500多條國際國內航線，通航超過90個城市與地區。

桃園直飛海口 (每週3班)



航班號	航線	起降時間	飛航日
HU7948	台北—海口	18:50—21:10	2、4、6
HU7947	海口—台北	15:30—17:50	2、4、6



精選產品：

- 【雄獅】印象海南島休閒6日
- 【雄峰】浪漫三亞印象海南島之旅5/6日
- 【西南】5星印象海南島豪華5日
- 【嘟嘟】超值陽光海南5/6日
- 【喜美】海南島-亞龍灣熱帶天堂·印象海南秀5/6日
- 【順怡】陽光海南島5/6日
- 【七寶】海南精緻5/6日

詳情請洽海南航空www.hnair.com或各大旅行社

雄峰 02-2517-2696

嘟嘟 02-2541-3610

順怡 02-2542-8073

雄獅 02-8793-5488

西南 02-6600-7988

華泰旅遊 02-2509-4888

七寶 02-2502-0022

海南航空臺灣分公司

地址：105 臺北市松山區民生東路三段156號19F之3 (宏泰金銀大廈)
電話：02-2713-9555

Scoot酷航 新加坡—台北開賣了

10月起天天飛 「新加坡—台北—東京」航線

由新加坡航空百分之百投資的廉價航空「酷航Scoot」，進軍台灣市場，指定飛達旅運股份有限公司為台灣區總代理，即日起開賣新加坡—台北航段機票，也於7／3提前舉辦同業說明會，現場討論熱烈，對於酷航在台銷售，同業都相當期待。

撰文・攝影>郭欣怡

飛 達旅運總經理林思玲表示，「酷航」為新加坡航空百分之百投資廉價航空，以新加坡航空公司的體系來說，新航（Singapore Airlines）屬於長程的全服務航空公司，而其下的勝安航空（Silk Air），走的是全服務的短程航班，在廉價航空的部分，短程線有老虎航空（Tiger Airways），而整個集團發展版圖到此為止，缺的就是長程線的LCC（Low cost carrier）航空，加上2011年廉價航空的搭客率，已經佔整體旅客的26%，有鑒於市場所需，酷航因此誕生，以新加坡為據點，提供5至12小時中遠航線服務。

票價便宜40%

今年6／4酷航首航，由新加坡飛往雪梨，接著在黃金海岸、泰國曼谷、中國天



▲酷航總裁Campbell Wilson與酷航空服員。（圖片提供>酷航）



◀飛達旅運股份有限公司副董事長潘建華（左3）帶領堅強團隊，（左起）業務行銷經理陳諭萱／行銷業務專員許如婷／行銷業務專員劉芯瑜／總經理林思玲／業務經理王明達／數位業務經理蔡宗廷／營運長張永和。

津等航點，陸續增設。目前台北與東京正在醞釀當中，預計10月份就能夠上線，且台北飛東京班機時間預計早去晚回，相當漂亮，而這也是第一家取得台北東京段的廉價航空，在票價上與一般傳統航空相比將下殺6折，以一般傳統航空公司票價約12,000元（含稅）來說，到時候飛東京只要7,000元（含稅），對旅客來說有絕對的吸引力。

選擇權交給旅客

除了廉價航空本身提供的票價優惠之外，飛達旅運總經理林思玲強調，酷航本身定位在中遠航線的服務，與一般LCC短程飛行使用Airbus 320，只提供180個座位，酷航的機型相對來說舒適許多，在產品競爭上較具優勢。

酷航目前酷航有2架波音777—200，提供兩級客艙，402個座位中有370個經濟艙，與32個商務艙，座位寬敞，並有足夠的伸腿空間，甚至在機尾部分，還特別設計雙人的「Love Seat」，足見其不同傳統航空的巧思。而在產品上頭，

也將自主選擇權還給乘客，將票價分為「Fly」、「FlyBag」、「FlyBagEat」、「ScootBiz」4種，旅客可分段購買，例如只在回程加購托運行李，或在中午起飛的班機上加點餐食，如果都不需要，就只需單純購買機位即可，「不讓旅客花任何他不需要的費用」是酷航在經營上理念。

臉書粉絲團 瘋狂特賣會

酷航為了慶祝新加坡—台北段首賣，將祭出免費送出新加坡首航的商務艙機票，只要加入酷航會員電子報註冊名單，成為會員，就有機會贏得酷航新加坡商務艙雙人機位，讓旅客一年之內都可以搭乘使用。7／13（五）之前達成招募88,888名粉絲的里程碑，還有機會獲得酷航抵用券（活動網址：<https://www.facebook.com/FlyScootTW>），期待能吸引更多旅客，並打開酷航的知名度。目前酷航官網（flyscoot.com）已經架設完備，有繁體中文，歡迎同業上網預購機票，或洽訂購專線02-2507-7770。

酷航預計班機時刻表

地點	新加坡	台北	台北	新加坡
時間	01：05	05：40	15：40	20：10

酷航產品

Fly 	7公斤手提行李（可含1台手提電腦）
FlyBag 	7公斤手提行李（可含1台手提電腦） 15公斤托運行李
FlyBagEat 	7公斤手提行李（可含1台手提電腦） 15公斤托運行李 一頓餐食（包含1熱食+1冷飲+1熱飲）※飲料為非酒精飲料
ScootBiz 	7公斤手提行李（可含1台手提電腦） 15公斤托運行李 一頓餐食（包含1熱食+1冷飲+1熱飲）※飲料為非酒精飲料 免費機上娛樂設備（提供每人1台iPad2，已下載各式娛樂節目） 免費預選座位服務



▲酷航總裁Campbell Wilson和員工們想帶給旅客年輕與活力的感受。（圖片提供>酷航）

康福 推廣公主遊輪PAK紐澳線產品

全包式優質設計 節省交通時間 轉為船上享受時光

撰文・攝影>方雯玲

康福旅行社近期舉辦公主遊輪PAK產品巡迴說明會，引起各地業者的踴躍參與。康福旅行社產品一部遊輪線協理鄭光仁表示，公主遊輪PAK產品由康福（操作中心）、百威、世邦、享趣、時報、雄獅旅行社組成，產品特色為採取全包式，全程領隊、船上、司機、導遊小費全含，並包含所有景點門票、必吃風味餐等，優於一般團體餐標，10人以上保證出團，全程包含耳機導覽，船艙艙位都已保留，退團豐厚，康福也曾操作許多特別團，可協助同業包裝上船前、下船後行

程，只要同業有需要，康福可全力支援提供教育訓練、簡報檔等，早鳥優惠出發日90天前繳交訂金、每人團費減1萬，歡迎同業推廣洽詢。

公主遊輪PAK目前主推秋季開始的2012/2013紐澳線產品，包裝「紐澳17日」（公主鑽石號）、「紐西蘭全覽12日」（公主黎明號、公主碧海號），特色在於多安排塔斯馬尼亞、威靈頓、陶朗加等市面上產品比較不會到訪地點，尤其是紐西蘭南、北島景點距離遠，搭遊輪節省交通時間，並轉為船上享受時光。公主遊

輪台灣區總代理黃超勇表示，公主遊輪在台灣深耕已久，以真誠、專業、禮貌的精神、有口皆碑的美食、設備贏得消費者的喜愛，紐澳是公主遊輪最早經營航線，已有50年歷史，明年公主遊輪將有一艘新下水14萬1千噸的皇家公主號，主要航行地中海，明年也有一艘船特別航行亞洲線。



▲康福旅行社產品一部遊輪線協理鄭光仁（左）、公主遊輪台灣區總代理黃超勇。

群英會藍色公路乘藍天一號悠遊淡水

撰文>黃盈甄 攝影>何孟杰

為了聯繫同學情感，群英會於日前舉辦了Outing，邀請大家搭乘由航偉旅行社開發經營之「藍天一號」進行藍色公路之旅，從關渡出發駛至淡水河口，並在船上安排精美的餐點以及聯誼活動，讀大家在炎炎夏日吹著涼涼海風，暫且拋開擁擠的都市，愜意一下。



▲群英會同學們於藍天一號開心合影留念。



▲當天也舉辦了熱鬧的慶生會。

藍色公路自關渡出發至淡水河口，再延原航線返回，全程約耗時兩個半小時。從關渡碼頭周圍的關渡宮、關渡自然園區等景點外，沿途還可以欣賞壯麗的關渡大橋、淡水河畔自然生態，以及淡水老街的熱鬧景象。藍天一號花費了5,000萬

的資金，從主機、內裝外型都經過重新設計，經過半年的改裝後才以最典雅精緻的面貌呈現給消費者；細膩的內裝以及獨特的海上氛圍，不論是拍攝婚紗或是舉辦派對都十分合適。本次聯誼活動除了希望讓大家感受搭乘遊艇的旅遊樂趣之外，同時

也安排了豐盛的晚餐以及船上娛樂，讓聯誼活動更加豐富精采。群英會會長黃文桂表示，藉由本次聯誼活動，除了希望可以聯繫感情之外，也可以讓群英會的同學們更加了解藍色公路的產品，未來更有利於台灣旅遊產品開發與發展。

頂尖聯誼會保障會員權益

邀請萬全國際聯合法律事務所 研討旅遊法規

為了加強會員間的交流互動，並且提升會員的法律知識，頂尖聯誼會特於6/29假大自然養生會館舉行聯誼餐敘，並且邀請法律專家蒞臨，協助同業理解更豐富的旅遊相關法律，保障自身權益。

頂尖聯誼會執行長張玉霞表示，期許能夠藉由頂尖聯誼會，讓會員之間交流訊息，並且互相合作，創造多贏。頂尖聯誼會聯誼長蕭明仁也表示，除了希望藉由餐敘，提供會員更豐富的法律常識外，也特別邀請了中華租車旅遊發展協會、行政院莫拉克颱風災後重建推動委員會等單位，為彼此創造更多合作機會。

行政院莫拉克颱風災後重建推動委員會產業重建處副處長陳德福表示，目前災區的交通建設已逐漸完成，希望未來能夠靠公、協會協助帶動，重振災區觀光。

擔任專題分享的萬全國際聯合法律事務所所長程萬全表示，本次針對「旅行中



▲（左起）九太國際旅行社副總經理伊任、吉賢旅行社總經理游任德、新禾國際旅行社承辦人王淑美、巨豐旅行社副總經理賴淑霞、台北市旅館商業同業公會理事長邱榮芬、頂尖聯誼會聯誼長蕭明仁、頂尖聯誼會執行長張玉霞、行政院莫拉克颱風災後重建推動委員會產業重建處副處長陳德福、萬全國際聯合法律事務所所長程萬全、中華租車旅遊發展協會理事長楊明桂、新北市觀光旅遊推廣協會常務理事李志漢、樺一旅行社總經理彭鴻湘。

不可抗力責任之負擔與前期規劃」進行分享，方便同業了解如何面對航空公司倒閉、國外交通事故責任與求償問題、機票超賣等法律問題。

交通部觀光局長 謝謂君

旅行台灣 就是現在



台灣在去年創造入境觀光旅客人次突破608萬的歷史新高，今年上半年也延續這股氣勢持續成長，根據觀光局統計1到5月來台旅客已達296萬8,673人次，較去年同期成長24.06%。觀光局長謝謂君指出，受歐債危機疑慮未除、先進國家財政赤字及就業前景不佳等不確定因素影響，世界觀光組織（UNWTO）初步預估2012年全球觀光市場旅客成長率約為3%~4%。而近年來台旅客成長率均遠高於UNWTO所預估的全球平均成長率，光是今年5月成長率就達到27.34%，6月份來台旅客人數初步統計也是維持正成長，整體而言，觀光局預估上半年來台旅客將可達350萬人次，對於今年來台旅客設定660萬人次的目標，謝謂君表示相當樂觀。

細究來台旅遊各客源市場的成績，今年1月至5月，除了歐美地區受歐債危機影響較深，呈現微幅負成長外，其他主要客源市場包括大陸來台旅客人數成長48.91%、港澳成長25.47%、日本成長21.90%、新加坡成長17.70%、馬來西亞成長13.85%，成長率都達兩位數。謝謂君特別指出單單5月份，大陸市場最為突出，成長率高達51.92%，其次是港澳35.67%，排名第三的日本32.1%，而新加坡15.61%、馬來西亞15.19%，整體表現十分亮麗。

不僅求量 更要增廣推細

「量」的持續增加反映出台灣觀光的吸引力不斷提升，其實也給觀光局「不進則退」的壓力，對此，謝謂君認為除了追求人數成長外，台灣觀光還是要發展豐富度、廣度與細膩度。「首先，台灣有很棒的地方是我們的人文觀光，可以透過『故事行銷』向國際遊客展現。第二，台灣多年來發展的文創商品、醫療觀光、客家文化與原民文化相當精彩，因此除了去參觀日月潭、阿里山的傳統行程之外，旅遊面向可以增加廣度，從過去觀光加惠飯店旅館、景區、購物店等，未來也能讓各行各業增加受惠。單就購物而言，以往多是消費茶葉、玉石、鳳梨酥，接下來也能加上

例如經濟部中小企業所推廣的『OTOP』（一鄉一品），讓具有特色的地方特產成為伴手禮，甚至精品或是台灣生產製造的3C產品，讓遊客選購的基礎擴大。」

陸客遊台 團體朝品質化

台灣海峽兩岸觀光旅遊協會日前公布今年上半年陸客來台情況，團客人數累積達93.5萬人次，較去年同期成長56.52%，接近去年一整年來台團體遊的120萬人次，陸客遊台人數屢攀新高，也使得旅遊品質與市場秩序上出現些許狀況，面對最大客源地的接待問題，謝謂君笑說：「在所有接待陸客的地方中，觀光局可說是監管陸客旅遊品質最多的單位。」他表示，大陸出境團體旅遊至部分國家已出現零團費的操作型態，當然接待費用需由購物佣金來彌補，「但來台旅遊不能老是購物，因此觀光局控制一天最多一家購物店，雖然外界反映接待費用收入偏低，但加上購物佣金，大致上接待費用約在60美金。」另外，陸客遊台的滿意度從第一年的87%，到目前調查高達98.7%，可見台灣整體接待水準有口皆碑。

去年陸客來台總計178萬人次，謝謂君有信心今年陸客總人次可達200萬。他也強調，陸客來台旅遊在第一、二年多數參加環島遊團體行程，兩年比例約在87%，但今年比例降為74%，觀光局樂見陸客遊台行程朝向分區、深度旅遊，更有機會感受到濃郁的台灣人情味。

推自由行 慢熱但具潛力

根據移民署統計，截至今年6/30，陸客來台自由行人數已突破去年的2.9萬人，增至5.8萬人，從去年6/28開放以來一整年，平均每天來台自由行284人。談到陸客自由行，謝謂君指出今年4/28開放第二批6個試點城市後，將每日配額從500人調高到1,000人，雖然目前實際來台人數未達配額，但移民署統計今年度平均收件每天454件，成長6成。另外一方面，陸方核發「大通證」其實每天超過千人，謝謂君

今年4月2日謝謂君從「觀光教母」賴瑟珍手中接下觀光局長棒子，至今經過一季，業務掌握更加駕輕就熟，而台灣上半年入境旅遊人次較去年同期成長2成，為新上任的謝謂君交出漂亮成績單。展望未來，如何將觀光局這座「展現台灣價值的平台載具」打造得更為出色，謝謂君提出發展具有廣度、豐富度與細膩度的台灣觀光，並且要將台灣的文創產業、醫療觀光、客家文化及原民文化整體包裝行銷出去，讓國內外旅客感受到台灣不同的觀光面貌及最感動的旅遊服務。

認為自由行屬於「慢熟型」，「從心動到行動需要時間，加上來台自由行效期僅3個月，自由行陸客會選擇最佳購買機票＋酒店的時間點，因此，目前在『量』上尚未出現突飛狀態。」但他強調觀光局力求申請辦理程序簡化，同時由台旅會北京辦事處至各試點城市推廣宣傳，另外，針對目前自由行最大客源地—上海，預計11月正式成立辦事分處，以便與北京分進合擊共同推廣。

亞洲之心 展現六大魅力

觀光局自去年開始以「Taiwan-The Heart of Asia亞洲精華、心動台灣」做為整體品牌向國際市場推廣，在今明兩年再加上「Time for Taiwan—旅行台灣·就是現在」為行銷推廣主軸，相關行銷宣傳作為及措施已見成效，但謝謂君強調國際觀光市場競爭激烈，且國際經濟情勢多變，為持續吸引國際旅客，觀光局仍將推動各項具開創性、突顯台灣特色的活動及措施，歡迎國際旅客來台灣「品文化」、「享樂活」、「瘋購物」、「嚐美食」、「擁生態」、「醉浪漫」。

而在開拓國際觀光市場上，觀光局以「多元行銷·全球佈局」的宏觀思維，以多元開放與彈性靈活的行銷手法，針對大陸、日本、港澳、日韓、星馬、歐美等不同市場客群規劃不同產品行銷，呈現台灣最令國內外旅客感動的服務與活動，例如：大陸市場的醫療美容和購物、港澳市場的美食和樂活、東南亞市場的客家文化和購物、歐美市場的原住民文化和生態、日韓市場的文創產業和美食，謝謂君強調以「分眾行銷」手法，挑選適合國際市場推廣的旅遊元素，包裝成各種精緻化觀光產品，滿足各主要市場旅客的多元需求。

謝謂君更細膩思考大陸市場中各省旅客的興趣不同，例如：廣東省重視美食，餐點料理多展現台灣文化特色；四川省等內陸省分遊客較少機會接觸大海，可增加觀賞東海岸的內容，視各省旅遊需求來區隔行程規劃。謝謂君也透露將邀請大陸媒體

前往離島採訪，將海鮮資源豐富的澎湖、具有戰地風光的金門介紹給陸客。

區域均衡 打造行銷平台

有感於來台旅客多集中在日月潭、阿里山、太魯閣等知名景點，謝謂君指出台灣觀光發展應該「雨露均霑」，除了今年3月選出「十大觀光小城」外，將陸續在北中南東推出「國際光點」，並有「競爭型國際觀光魅力據點」等「觀光區域均衡發展」的工作持續進行。另外，將台灣分成五大地區來打造旅遊主題：北部地區為「生活的台灣」，以藝文時尚設計、流行音樂、兩蔣文化為主軸；中部地區為「產業的台灣」，以茶園、花卉、休閒農業、文化創意為主軸；南部地區為「歷史的台灣」，以歷史、古蹟、海洋、生態為主軸；東部地區為「慢活的台灣」，以自行車、原住民、有機休閒、太平洋為主軸；離島為「特色島嶼的台灣」，澎湖定位為國際度假島嶼，金馬則以戰地風情、民俗文化、聚落景觀為主軸，各區展現特色魅力，彼此互補以提升觀光整體競爭力。

謝謂君希望能夠將各種觀光產品更精緻化、多元化，要將文化創意產業、客家文化、原民文化、乃至醫療觀光的豐富面向讓國際遊客體驗與感動，因此觀光局會與經濟部、文化部、原住民委員會、客家委員會等各部會相互協調配合進行國際宣傳，發揮觀光為行銷載具的功能。

體驗幸福 用心彰顯價值

謝謂君在當年加入觀光局時是位實習

生，一路到擔任觀光局長，談到個人對於「觀光旅遊」的詮釋，他感性地說，「『旅遊』是體驗幸福與感動的過程。觀光局的工作就是要營造出幸福、感動、有溫度的友善旅遊環境，用故事來感動各地遊客。」謝謂君表示，根據來台遊客滿意度調查，「人情味」與「美食」是受到高評價的兩大要素，顯見真心最為動人，希望來台灣的遊客可以體驗精彩的在地生活。

謝謂君並提出，「『旅遊』的價值不只滿足單一旅客體驗各地風情、洗滌心靈的需求，更透過旅遊活動，帶動旅遊產業的蓬勃發展，拉起綿密的產業鏈，創造出可觀的經濟效益。」在台灣民眾旅遊風氣漸開，再加上政府開放兩岸大三通、全面開放陸客來台觀光與自由行，以及台日、台韓接連開放天空，東北亞黃金航圈成形等一連串開放作為之下，近年，來台旅客連翻倍增，引發台灣觀光市場從量變到質變的結構性轉型，促成觀光產業紛紛轉型升級，更促成觀光產業加碼投資，總投資金額超過2,728億元（2008～2015年觀光旅館及旅館業新建782家，更新設備748家）。謝謂君表示「台灣的觀光產業已從過去可有可無的產業轉型為國家發展重點產業」，他期許觀光產業肩負「領頭羊」的角色，引領台灣相關產業朝特色化、國際化發展，不僅能深化在地旅遊特色，更藉由觀光局搭建的「觀光泛平台」，將台灣觀光價值推向國際，讓國際旅客體驗台灣獨有的美景、美食與美德。

PROFILE

觀光局長謝謂君

學歷：私立文化大學實業計劃研究所工學組碩士
國立成功大學工學院都市計劃系大學學士

現任：交通部觀光局局長
台灣海峽兩岸觀光旅遊協會會長
台灣觀光協會榮譽會長

經歷：2006/12/12～2012/04/02 交通部觀光局副局長
1997/11/18～2006/12/12 交通部觀光局大鵬灣國家風景區管理處處長
1996/06/05～2007/11/18 交通部觀光局大鵬灣國家風景區管理處籌備處處長
1992/04/24～1996/06/05 交通部觀光局重大工程兼任執行秘書
1992/04/24～1996/06/15 交通部觀光局副組長



兩岸旅遊質監單位首度舉辦座談會

未來計劃：增進雙向溝通、團費結構、安全保險、產品分流

7/4海旅會旅遊監督質量交流團暨大陸31省市質量監督管理所、執法總隊將會同旅行業品質保障協會共同主持的座談會中，邀集熟悉兩岸旅遊等相關人士與台灣接待社業者們，針對兩岸觀光過程中所產生的問題進行交流。

撰文、攝影／孔彥蓉

經 過長年的磋商合作，兩岸旅遊主管機關與台灣業者，首度面對面，對於雙方旅遊品質進行探討，更使得本次座談會的舉辦顯得彌足珍貴。海旅會旅遊監督質量交流團來台9日的行程，實際走訪陸客赴台旅遊的環台景點，並考察各大區域之購物店，親身體驗台灣的旅遊品質，並且在座談會中提出建立雙向溝通平台、改善團費結構、普及大陸旅遊保險意識、對陸客赴台旅遊產品之建言等面向，盼共同提升兩岸旅遊市場。

期許交流機制化 兩岸質監再提升



▲座談會邀集兩岸旅遊人士與會，加強溝通交流，針對現狀進行討論。
（攝影／林佳燕）

旅行業品質保障協會理事長曾盛海表示，本次交流全面及大規模，海旅會旅遊監督質量交流團連日來在台灣各地進行考察，對於台灣旅遊品質有一定認識，不僅對於陸客赴台旅遊的品質問題，還有台灣民眾赴陸旅遊都可以相互溝通寶貴意見，期盼兩岸質監人員的交流可以在日後發展為固定式、全面性。除此之外，他清楚指出「團費就是根源」的問題，也透過會間的討論、交流，希望雙方監管單位可以更加有效地控管團費過低的亂象。

而國家旅遊局監督管理司副司長蔡家成也提出探討方向，其主軸大抵圍繞在於建立兩岸聯繫管道、信息平台，以及安全保險方面的工作計畫與建議。席間討論也盼未來可以達成兩岸對於旅遊品質分級與共識，不僅可以降低旅遊糾紛的產生，對於處理相關問題也能較為簡易。對此，旅行業品質保障協會秘書長陳怡全提出具體做法，確定大陸各省分的質監聯絡窗口資

料，並提供予台灣業者，日後不論在台灣遊客赴陸、陸客赴台旅遊時，產生任何糾紛可以直接處理及反應。

觀光局業務組副組長陳瓊華也針對會中提出的諸多問題進行回應，她首先表示，除了目前的北京辦事處之外，也會在近期成立上海辦事處，以利雙方溝通、業務推廣及處理。她鼓勵台灣旅遊業者，當面臨大陸組團社遲付款的問題，可以直接向觀光局反映，由其進行溝通，並且督促兩岸相關單位的處理進度，改善台灣接待社的一大問題。

建立雙方溝通平台 互通信息有無

兩岸旅遊當出現問題時，經常出現求助無門，亦或是問題不了了之的窘境。為了更有效地建立雙向的溝通管道，當兩岸旅遊糾紛產生時，能直接溝通處理旅遊問題，對於增進兩岸旅遊品質有莫大助益及必要性。兩岸立即交流，使相關單位得以獲得有效信息，也是可否施行控管品質的要因。

而海旅會旅遊監督質量交流團各區域團員都提出溝通、訊息平台建立之重要性，尤其隨著科技日益進步，若透過網絡化的交流，可以使得訊息傳遞更加及時。不定時舉辦座談會、考察團互訪、交流等也有其重要性。甘肅旅遊省旅遊局旅遊質量監



段國強

國家旅遊局監督管理司
質量監督處處長



汪炳開

安徽省旅遊質量
監督管理所所長



葉凌波

江蘇省旅遊局
質量管理處副處長



于榮欣

陝西省旅遊局
旅遊質量監督管理所科長



謝東

天津市旅遊質量
監督管理所副調研員



沈付彪

天津市旅遊質量
監督管理所副所長



肖明清

四川省旅遊執法總隊
副總隊長



張福華

青海省旅遊局
質量監督處處長



李運華

廣西旅遊質量監督
管理所所長



路靜

寧夏旅遊局執法總隊長

（文接 第22頁）



寶時鐘錶
TIME WATCH

寶時鐘錶

佔地廣・款式齊全・價格優惠

台北市松山區健康路152-156號1F-2F Tel: (886) 2-7706-8880 Fax: (886) 2-7706-8860



永瀚珊瑚

台灣台東市更生路1296號

Tel: (886) 89-232-345

Fax: (886) 89-237-711



▲旅行業品質保障協會
理事長曾盛海。



▲國家旅遊局監督管理
司副司長蔡家成。



▲交通部觀光局業務組
副組長陳瓊華。



▲旅行業品質保障協會
秘書長陳怡全。



▲國家旅遊局監督管理司
質量監督處處長段國強。



▲海峽兩岸旅遊協會台北
辦事處主任助理祁麗娟。

（文承 第20頁）

督管理所所長陳海濤，針對此問題曾向甘肅組團社進行了解，他表示，甘肅省自開通赴台旅遊以來，和台灣的接待社溝通、合作都十分愉快，當地的接待社也向台灣旅行社學習甚多，收益匪淺。不僅如此，他也建議包括景區服務業、導遊、領隊等兩岸相關從業人員的培訓，盼由兩岸專業單位，推動交流活動。

陳瓊華也點出，大陸僅開放164家的組團社，相較起台灣目前合格接待社共有393家，容易造成訊息不對等，以及壟斷赴台旅遊市場的狀況，呼籲大陸相關單位，再開放大陸組團社，改善此一問題。

在陸宣導旅遊保險 兩岸共建機制

大陸旅客目前來台年齡較長，時常產生醫療方面的治療費用，金額從數千元至數百萬都有。而大陸民眾對於保險觀念較不健全，當發生意外發生後，面對龐大醫療費用的困境屢見不鮮。台灣接待社也時常必須承擔繳納陸客醫藥費之責任，無疑成為公司的一大負擔，並且有違世界各地旅遊規範之常理。

對此，北京市旅遊執法大隊隊長徐越

表示，兩岸的旅遊同業、保險機構、法務相關人員應一同參與溝通，擬訂相關業務推動與宣導，以利改善陸客赴台與台灣遊客至對岸旅遊時，所發生的醫療、理賠問題。而大陸的保險意識也逐漸抬頭，並且吸取台灣經驗，在2009年由國家旅遊局開始推出「組合保險」，不論出、入境的旅遊，旅行社都可以按造人頭數投保，對於發生交通意外，最高可以擁有120萬人民幣的幾付額，期盼在未來各省分的旅行社都可以落實旅遊保險。

從根改善團費結構 有效控管品質

鳳凰集團菲美旅行社總經理李嘉寅指出，面臨最大的問題即是「團費結構」問題，因其為影響品質的最大原因，若是品保協會或是質監所可以有價格控管機制，對於業者較有保障。以鳳凰旅行社而言，因強調品質，在不迎合殺價市場之下，團費相對而言較高，但卻遭遇接團數銳減。

同時，大家也肯定品保協會在旅遊糾紛的處理的貢獻，並且希望質監所與品保協會攜手建立監督管理機制，對於組團社、接待社的服務、質量、價格方面等多加督促。蔡家成也明確說道：「團費問題

非單方面」，應該從雙方的旅遊業者下手了解，台灣旅行社如果發現組團社報價過低，可以藉由通報質監所來處理，才能發揮最大效用。

而曾在去年10月來台旅遊的寧夏旅遊局執法總隊隊長路靜表示，以自身經驗而言，在去年10月與目前團費價格相較之下，可以明顯感受到團費走低。建議台灣業者與相關單位，對於旅遊產品進行測算，可以提供給質監所做為檢核之依據，消弭團費過低的問題。

致力旅遊產品分流 滿足多元客層

蔡家成建議讓「產品跟著市場走」，因為目前陸客赴台旅遊才開放4年，在各方面都尚處於起步階段，未來陸客來台灣的旅遊模式改變，市場即會包裝出多樣的產品。目前觀光局非常提倡且鼓勵深度旅遊，不僅有舉辦選拔適合深度旅遊的地區，希望降低陸客來台8天7夜環台行程。貴州省旅遊局品質監督管理所所長陳維莎也依目前貴州赴台旅遊團的現狀，建議台灣業者除了環台旅遊之外，應提供更多元的產品，滿足不同客層需求來推銷產品，有效提升品質與旅遊安全上改善。



巴雅爾

內蒙古自治區旅遊質量
監督管理所所長



常煉

湖南省旅遊局
質量監所副所長



張九菊

河南省旅遊質量監督
管理所調研員



陳維莎

貴州省旅遊局旅遊品質
監督管理所所長



李朝寧

福建省旅遊質量監督
管理所所長



庄寄望

上海市文化市場
行政執法總隊處長



徐曉

上海市旅遊質量
監督所質監員



馬南永

海南省旅遊質量
監督管理所調研員



姚霖尹

廣東省旅遊質量
監督管理所所長



孫孟春

山東省旅遊
監察總隊調研員

（文接 第24頁）



茶酒專家

耀金台

英國有威士忌、法國有葡萄酒、日本有清酒，

全球華人有？

耀金台茶酒・華人五千年來第一瓶

特敦聘前台灣菸酒公司總經理賴舜堂博士，

運用獨家蒸餾技術，

將中國五千年來品茶文化及品酒文化完美融合，

口感香醇，豐富有層次，

保證：「不頭痛、不宿醉、不酒臭、沒壓力、沒負擔」，

以最高品質發展華人特有的健康飲酒文化。



【前台灣總經理】
賴舜堂



耀金台
ONORE KING
TAIWAN

耀金台國際行銷(股)公司
ONORE KING TAIWAN International Marketing Co., Ltd.
<http://www.onorekingtaiwan.com>

茶酒文化精品館

門市：台北市大同區承德路一段68號・68-1號

電話：886-2-25587770 傳真：886-2-25587771

營業時間：星期一至星期六10:00~18:30



未成年請勿飲酒

(文承 第22頁)

有不少台灣業者也以台灣遊客至國外旅遊的前車之鑑認為，陸客赴台旅遊天數，應會隨著熟悉度的增加減少，也是未來台灣旅遊市場會遇到的問題。而無論是台灣的景區、特產、飯店等旅遊內容，也會隨著陸客的口耳相傳，產生不同的效益，台灣旅遊相關從業人士、單位也應該要對於旅遊產品內容多加著墨。尤其目前最為大陸遊客所詬病的「購物行程」，應該有效的改善與控管。不僅陸客赴台旅遊遇到的購物問題，雲南身為大陸很大的地接省分，在團費價格上也有很大的困擾。主要原因是雲南擁有特殊的緬甸翡翠，造成地接市場的價格低於成本，在大市場引領之下，難以改善。目前政致力於透過購物店劃分等級、特別要求翡翠行業的產品價格化，以便於制衡過於高昂的回扣，以及藉由合同的建立，控管購物店的進出次數。

陸客赴台旅遊案例探討 改善景點設施、建立宣導機制

自從2008年7月18日大陸居民赴台旅遊正式成行至今即將屆滿4週年，曾經發生或是暗存的旅遊糾紛須得兩岸相關人士共同檢討與改善。其中，最受大家關切的即是陸客的人身安全暨健康問題，希望雙方吸取前例經驗，共同提升旅遊品質。

在座談會之際，兩岸與會人士都相當關

切來台旅遊安全及保險問題，無論是希望台灣各縣市在景點管理、設施的補強外，還有保險與善後處理等方面。以「嘉義縣阿里山神木支線小火車翻覆意外」、「蘇花公路坍方造成遊覽車翻覆意外」而言，理賠金額分別為880萬與510萬。而旅遊同業間也有反應，曾有不幸喪生的陸客家屬來台處理親人後事時，一次來了10、20多人，因為沒有相關規範，台灣方面基於人道擔負其食、住、行之費用，甚至有陸客家屬趁此機會遊台的亂象。

針對理賠金的規定，在《大陸地區人民來台從事觀光活動許可辦法》也明文規範旅行業辦理大陸地區人民來台從事觀光活動業務，應投保責任保險的各項最低投保金額。其中包括每一大陸地區旅客因意外事故死亡新台幣200萬元、意外事故所致體傷之醫療費用3萬元、陸客家屬來台處理善後所必需支出之費用10萬元、旅客證件遺失之損害賠償費用2,000元。而就私下了解，對於陸客家屬來台善後人數，也希望有關單位可以建立明文規範，並且建議人數約3~5人間。

台灣救援動作快 動員志工助後續事宜

以「嘉義縣阿里山神木支線小火車翻覆意外」為例，除了5位不幸罹難的陸客外，還有100多位的受傷旅客，加上來台

善後及處理的家屬，人數實在龐大。而台灣在處理時，救難人員第一時間到現場搶救、觀光相關單位立即應變動員。除此之外，還有許多的民間志工的協助，成為陸客家屬來台的生活起居、聯繫窗口，讓共分散在4個旅行社的團員及家屬獲得妥善照料，也讓事件迅速的在2週內完成處理。

不過也有過去經驗發現，在善後安排、溝通協調事件上，有時候因無法偕同大陸方面的有關單位一同處理，進而造成處理事件的拖延，還希望日後可以建立有關窗口，在兩岸旅遊出現意外事件時，給予有效的支持及協助。

陸客執意走行程 緊急通報系統失效益

阿里山、太魯閣皆為陸客環台行程的必遊景點，兩大景點雙雙發生嚴重意外，也陸客對於台灣景區的安全度抱持疑慮。在這方面，台灣的接待社業者也表示，導遊有勸導及告知之任務，但是若遇到執意不理的陸客，導遊也是無能為力。

例如，在夏季最容易遇到的颱風襲台問題，在發布颱風警報之際，緊急通報系統也會同步地發送簡訊給導遊們，也曾有導遊遇到陸客執意走行程，並且對於景點封閉或是更改的反彈聲浪。這部分還需要兩岸業者與相關單位，對於赴台旅遊的教育宣導。



▲海旅會旅遊監督質量交流團團員看重交流，積極參與。(攝影>林佳燕)

案例一：嘉義縣阿里山神木支線小火車翻覆意外

時間：2011/4/27

原因：鐵路支線旁1顆大楠木枝幹斷裂，波及一節車廂，造成4節車廂翻覆。

死傷人數：5人喪生、100多人受傷。

理賠金額：阿里山小火車肇責250萬、阿里山風景區團體傷害險410萬、旅行社平安保險200萬以及慰問金20萬，共計880萬。

案例二：蘇花公路坍方造成遊覽車翻覆意外

時間：2010/10/21

原因：梅姬颱風造成蘇花公路大坍方，造成遊覽車翻覆意外。

死傷人數：19人喪生。

理賠金額：旅行社責任險200萬元、遊覽車公司強制責任險310萬元，合計510萬。



熊智勇

江西省旅遊質量
監督管理所副所長



陳海濤

甘肅省旅遊局旅遊
質量監督管理所所長



冷敬陽

吉林省旅遊服務
監督管理所副所長



余世燕

湖北省旅遊局質量
監督管理所所長



馬坤

雲南省旅遊
執法總隊副隊長



李宜先

河北省旅遊質量
監督管理所所長



張斌

西藏自治區旅遊
執法總隊副總隊長



徐越

北京市旅遊
執法大隊隊長



費立新

北京市旅行社服務
質量監督管理所科長



王鋼

山西旅遊質量
監督管理所所長



高潞亞

浙江省旅遊質量
監督管理所所長



謝進元

廈門市旅遊質監
監督管理所所長



台灣鳳梨，好運旺來

維格餅家與您分享最美妙的烘焙時刻



步步高昇區



好運保庇區



好運傳遞區



生產參觀區



鳳梨酥歡樂DIY區



隨著時代步伐兩岸齊為旅遊質監努力

蔡家成：這是一個突顯品質、秩序和服務重要性的階段

受台灣品保協會邀請，海旅會旅遊質量監督交流團於7/5結束訪台行程；9天的行程中，除了實地體驗目前大陸旅客來台最常走的環島線以外，也與台旅會品保、全聯會以及台灣同業進行多場正式座談。

大陸國家旅遊局監督管理司副司長蔡家成表示，此次組織大陸旅遊質量監督交流團的構想起於2年前，而在今年2月海南島的海峽兩岸論壇上，由台灣品保協會理事長曾盛海與大陸國家旅遊局局長邵琪偉發起後，於是，將大陸主要負責品質保障質量監督、受理遊客投訴、市場規管任務的旅遊質量監督管理所，以及轉型的旅遊質監執法機構——旅遊執法大隊、執法監察總隊等，組團成行。

鑒於質監單位人員主要是各級旅遊局的執行機關，政策方面較少參與，不像旅遊局的各個司有直接的綜合管理與政策協調磋商經驗，雖有具體受理投訴案例，但對兩岸交流過程中較少概貌性的了解，因此以交流團來台實地訪問有必然之要；同時，也歡迎台旅會、品保協會、公會總會等旅遊行業公協會，以品質保障、服務提升作為主要內容和題目。

時勢所趨 質監品保受重視

隨著兩岸旅遊交流擴大，2008年兩岸開放旅遊、試點進行城市個人遊來說，逐漸廣泛深入和多樣化。開放之後的頭2~3年的重要任務在於加速政策開放，促進交流規模擴大；近2年起則進入愈來愈凸顯質量、秩序、品質和服務重要性的階段。一方面，兩岸人民旅遊消費需求水平逐漸提高，結構變化，大陸質監系統關注大陸居民來台灣的品質和服務。近年，在兩岸的溝通協調之間，品質保證、市場規管、服務提升也逐漸成為重要的內容和議題。

大陸質監源由 1995年成立

大陸旅遊發展從70年代末期開始，發展10多年之後，品質保障問題愈來愈突出，當時，90年初大陸國家旅遊局發布了一個旅遊投訴的辦法，各級旅遊局受理後投訴，在人手不足與缺乏法律等專才下，效果不彰。1989年之後，大陸整體入境市場不好，旅行社為搶奪市場出現一輪低

價競爭，市場規管的重要性日益加重，因此大陸開始研究其他國家地區有無成功的旅行社規管政策。

1992年大陸國家旅遊局會同國家工商局建立了

旅行社業務年檢制度，每年一次檢查，透過經營接待服務的數據指標，加以判斷是否存在有服務上或違法問題，1996年寫進條例。另制定一項旅行社的質量保證金制度，這個制度1994年國務院批准同意，自1995年發布保證金的實施細則以及成立國家省重點城市的旅遊質監所，全面建立徵收保證金；對各級旅遊局來說，保證金的利息三分之一返還旅行社，三分之二由質監所操作，作為管理費運用，質監各級單位的經費須自籌，就由保證金維持運轉。

質監的業務從受理投訴開始，發現企業從業人員不受規範或違法違規後，要轉到行政部門查處，又再從頭查起，效果不好，乾脆就授權委託質監所進行行政處罰。為了讓質監所進行調查檢察，所以再把市場的執法檢察歸到業務範圍內，因此，逐漸發展成質監發展機構，旅遊執法監察總隊、支隊、大隊等順應而生。

大陸國家旅遊局質監所1995/7/1掛牌運轉，1995年大陸中央編制委員會批准了18個事業單位，經費自籌；各級質監所的工作與各級旅遊局之間承擔的市場規管、質量監督之間，很難把職責劃分，於是發生矛盾。接連2008年大陸國務院批准成立新的管理司，2009年初頒訂30條條例指導加強旅遊質監工作和質監隊伍，同時國務院發布新的旅行社條例，規定保證金由旅行社至指定銀行開立帳戶自存，保證金利息歸旅行社，質監所不能收管理費，



▲台灣品保協會理事長曾盛海（左）與大陸國家旅遊局監督管理司副司長蔡家成互贈禮物。

出現經費問題。2011年進行事業單位改革，大陸中央決定5年左右把屬於經營的轉成企業，把行政執法類的劃入政府，真正的事業單位就是公益事業；而質監也將在這波調整中重新定位。

領軍訪台 展開三大重點任務

蔡家成指出，此次交流團訪台主要有三大任務。一、讓大陸的質監執法機構與台灣品保建立起聯繫；兩岸這些單位都是負責市場規管，過去未有正式的交流與規範，此次視為一個先導，有必要加強專門單位的聯繫。二、讓大陸負責質監品質保障的人員實地了解大陸居民來台的旅遊主要線路和實際狀況；過去在案例的處理過程中，受限於對台灣旅遊項目沒有基本概念的了解，溝通起來比較費心，影響工作效率和效果。三、透過質監和品保，也包括台旅會、台灣其他同行一起交流探討目前兩岸旅遊交流中間、大陸居民來台灣旅遊方面，存在的問題，以及改進措施建議。

希望質監與品保交流常態化

此次交流團員的共識是，不希望此行僅是一次走馬看花，沒有後話。為使兩岸以質監品保為主的交流常態化，希望建立雙向交流機制，大陸每年以分重點區域、重點人員組團來台交流，台灣方面品保、台旅會若認為需要，也可以以質監品保為主題，組織團體赴大陸開展交流，建議每年

有常茶園

阿里山

高山茶

比賽茶

專賣

茶葉對中國人而言是最傳統的健康飲料，好茶除了自己獨享外，更是饋贈親朋好友的最佳伴手禮。

阿里山因北迴歸線經過日夜溫差大，早晚雲霧裊繞蘊育出全世界最優良的烏龍茶生長環境，茶葉柔軟、葉肉肥厚、果膠質含量高，滋味甘醇滑順。

香氣淡雅，入口回甘圓潤，並以地傳名，稱為阿里山高山茶。

本店自開業以來一直與阿里山各產銷班直接合作，積極介紹台灣茶葉文化及道地阿里山茶給各地茶友。

本店各級茶葉均清楚標示，茶農姓名，產地及生產日期，歡迎各地茶友蒞臨選購。



有常茶園

all_ways_tea_market@yahoo.com.tw

牛埔推廣中心：嘉義縣番路鄉觸口村牛埔仔28號(31.3K)

TEL：886-5-2593615 · 886-5-2593358

FAX：886-5-2590158

886-5-2593616 · 886-5-2593617

(文承 第26頁)

雙向交流一次；也希望在「小兩會」台旅會和海旅會的交流中，明確把「品保」作為一項主要交流的內涵。目前兩岸交流平台與形式多樣化，在不同的平台上，這個內容的表現形式角度不同，但應該都要有。既有內容，就要有人參與，所以人員培訓也重要，將來得藉規模不等的兩岸會議、海峽論壇等等來進行。

在具體的工作聯繫方面，希望形成一種分層分級的機制。有些關係到全局，由各個國家旅遊局與台旅會直接聯繫，其他具體或特別是時效性強的問題，可以直接雙向從地方層級聯繫，直接對大陸有關省市的質監機構、旅遊協會聯絡，效果會更好一些。交流團離台前，也期待接下來在克服系統技術、法律問題後，透過信息網路化的手段，建立雙向溝通平台，形成溝通連結的窗口，提高效率，透過交流聯繫，使得深度提升。

提升交流工作的水準效率

蔡家成肯定與讚美台灣各方面的發展與進步，有很多值得大陸學習，希望台灣方面願意透過各種方式分享指教，包括質監人員培訓，含企業質監人員、各級旅遊行政官員在內的培訓，邀請台灣的專家傳經誦寶，分享經驗。台灣培訓如需要了解大陸的做法、政策和措施，也可以考慮應邀派員來台，利用培訓機會進行交流。而法規條例、規範性文件、行政文件資料、糾紛案例整理等書面資料的互通也是一種有效的交流和管道，並不定期舉辦研討會、論壇。讓此行不只是認識相關人員與溝通交流，對未來的具體聯繫形式和內容提出初步意象，希望將來透過小兩會認可發布之後，加以執行落實。

探討問題與建立機制

此次行程抵台之後，與台旅會、公會總會、品保協會等均有座談交流，提出許多值得探討的問題，也是兩岸旅遊交往遊客權益保障長期發展的必要問題。然而，這些問題多年來一直在探討，也陸續採取了一些措施，收到部分效果，但是並未根除，甚至想扭轉趨勢都力有未逮，主要還是與市場經濟性、民族性的根源有關。因此，此次交流團的職責任務不希望畫空中樓閣，而是按部就班的完成任務，展望下一步。

台旅會交流提出團費、保險等多項關鍵問題，以保險來說，台灣較大陸發展早30年以上，保險觀念先進，在大陸，保險金融是最後開放的事業，觀念大相逕庭；現在，



▲台灣品保協會理事長曾盛海（左）與大陸國家旅遊局監督管理司副司長蔡家成互贈禮物。

大陸的旅行社強制投保責任險，按旅行社規模、每年接待的遊客數量等來決定強制投保額，另開發了一些責任險的附加險則是自由決定，不過在保險意識還未深化的前提下，普及率有限，平時覺得不必要，但真要賠償時就麻煩，是有必要加強宣導。

了解台灣主要旅遊項目的型態

兩岸同文同語言，溝通沒有障礙，交流起來格外有一種天然的親近感，再加上實地走訪探查台灣的旅遊環境，交流團員感受很深。此次是蔡家成第3次來台，第2次環島；環島行程安排野柳、日月潭、阿里山、中台禪寺、佛光山、墾丁、台東、花蓮，深刻感受到台灣的旅遊發展包括經營管理投資機制既靈活又科學實在。他第一次來是2007年參加台北旅展，當時還沒正式開放大陸居民來台旅遊，展後去阿里山，當時的上山下山彎道陡坡，安全問題多，此次對照，當時沿途景點、洗手間、購物店、餐廳小巧玲瓏，時常擠得水洩不通，現在，沿途的設施設備規模水準都提高了，特別是阿里山頂上餐飲和遊客疏散都為大陸旅客快速成長的市場發展而有調整適應；日月潭的碼頭與遊船新增很多也是一例，持續還有碼頭擴建工程等，對遊客的吸納規模與產品內涵都能深化，把產品做得更豐富。

感受特別深的是佛光山。在新落成的佛陀紀念館中體會星雲大師把佛教精神與一般民眾的生活、觀光、休閒需要結合在一起，預測這應是未來弘揚佛教精神與推動佛教發展的趨勢；過去威嚴的殿堂對虔誠的佛教徒來說習以為常，但是對民眾還是有距離感。紀念館中有迴廊連結，不怕曬不怕雨，照顧了民眾的基本需要，就跟佛的關心百姓普度眾生意涵相同。中台禪寺接待解說的方法，

在語言的表達和解說都很高超，也值得學習。墾丁福華、花蓮遠雄悅來酒店，精緻美好，也留下深刻印象；台灣旅遊服務設的規模在增加、水準在提升，現以推行的旅館星級評鑑制度也是值得交流的項目。

寶島台灣多有值得借鏡之處

此次團員多數首次來台，在短短幾天內把大陸居民來台旅遊的常規環島項目都實地走訪，團員多反應了解台灣主要旅遊項目的型態和情況，對這個線路和主要項目加以熟悉，對未來的工作助益良多。

蔡家成說，寶島台灣名不虛傳，風景秀美，走訪的旅遊點中，觀察台灣河流、城市、山川、村莊，到資源環境保護，設施配套管理服務都很到位，讓遊客感到舒心，感覺很好，更特別注意到台灣不僅自然生態，還有人文社會生態都有很多大陸可學習之處。這次感受台灣，整體包括旅遊品質、旅遊商品都在提升；不過，在旅遊產品中，台灣的娛樂活動相對少了一些。從發展階段來說，台灣可能比大陸快30~50年，台灣從1949年起即以市場經濟原則進行各項建設，相較大陸一路走過計劃經濟、商品經濟到市場經濟，從台灣近20年走過的軌跡與發展中，在旅遊及各方面的經驗很多值得大陸汲取的經驗。

台灣注重法治化也令人印象深刻。環島途中導遊提及花蓮人要生態、觀光不要煙囪，爭議多年的蘇花高也在環評不過下擱置，台灣在法治化、科學化的發展也是大陸的一個進程。大陸和台灣的經濟體規模不同，發展方式也有根本差異，大的經濟體需要獨樹一支分庭抗禮加快發展有條件的犧牲都是必要的，不過順應國際局勢，法治化與科學化都是進程。

台灣瑰寶 綺麗珊瑚

創立於1973年的綺麗珊瑚，年來秉持「誠信至上」的原則，從採購、設計、製造、批發到服務，一脈相承，嚴選最優質，致力於向全世界介紹台灣寶、寶石珊瑚。經過長期努力，從最初的代工工廠，至今日，位世界級珠寶公司，曾多次國際肯定，也屢獲國內珠寶旅遊業讚許。



文化精粹 綺麗故宮

寶石珊瑚是盛清皇家珍寶，象徵身份與權勢。對寶石珊瑚的應用，清代有嚴格的規定。台北故宮博物院正前方的綺麗「至善旗艦店」，呼應故宮收藏乃世界級文化精粹，吸引全球與兩岸雅客參訪，您可零距離接觸國寶，感受皇室尊榮。



山明水秀 綺麗台東

台灣最美的淨土、台東，好山好水令人嚮往，並流連忘返。最珍貴的珍寶，來自最好的地方，東外海是台灣寶石珊瑚的產地，這份來自大海的稀有寶石，綺麗珊瑚以最誠懇的態度珍惜之、愛護之，展現自然與人文的合諧美。



綺麗台北101

台北101 觀景台 88、89樓。購物中心 5樓

綺麗故宮

台北市至善路二段202號【至善天下】B1

台東紅珊瑚

亞州脈動

A S I A

麗水世博自由行講座趣味多



◀韓國觀光公社台北支社長劉鎮鎬（中）與旅遊作家溫士凱（右）。

2012麗水世界博覽會（EXPO 2012 Yeosu Korea）於5/12開幕，這個被「CNN GO」評選為今年七大必遊景點之一的活動，以「生機勃勃的海洋和海岸」為主題，開啟人類新未來，提出創新科學與技術相融合的新海洋綠色經濟遠景。麗水世博會因為探索的是人類和海洋未來要如何和諧共存的問題，與台灣四面環海的环境相互呼應，因此在近一個月的展期內吸引了許多關愛台灣未來的民眾前去探訪。

韓國觀光公社為了讓台灣民眾更熟悉麗水與世博活動，特別於6/29晚上7點半在誠品書店舉辦Free@Korea韓國自由行講座，由人氣旅遊美食作家一溫士凱為聽眾這個結合科技、教育、娛樂於一體的世博會，邀請大家一起前進2012麗水世界博覽會，過程中充滿歡笑和樂趣，大獲好評。

台灣已有多家業者另推出團體行程，可搭乘飛往首爾或釜山的班機再轉乘巴士或高鐵，釜山則為距離麗水最近的地方，搭乘2.5小時巴士即可抵達。「前進麗水」活動網站www.freeatkorea.com。

預告!

亞洲最大的海洋科學館 7/13在濟州盛大開幕

有去過麗水世博會的人都知道，會場中吸睛度百分百的其中一項，就是Aqua planet主題館，由韓華度假村斥資打造，現在即將正式在濟州島開幕。

「濟州海洋科學館」坐落西歸浦市城山邑新陽海水浴場西邊，開幕當天舉辦慶祝活動，現場不但備有小禮品給來參加的民眾外，也安排了韓國最熱門的表演一亂打。而且同樣的，當天也是免費入場喔！

和昌旅行社 操作經驗豐富

創造產品獨特性 豐富市場需求 服務同業

和昌旅行社專精於緬甸產品包裝開發，是台灣經營緬甸市場之中數一數二的專家，藉由和昌豐富的操作經驗，不僅可提供最優異的緬甸產品，也可以為同業量身打造行程，創造獨一無二的精選商品。

緬

甸約90%的民眾以佛教為心靈信仰，因而造就境內遍佈廟宇寶塔等佛國特殊景觀，

緬甸人向來以黃金妝點寺廟佛像及寶塔，而且民族性極為和善，宛若遨遊自在的蝴蝶，因此緬甸「黃金王國」及「蝴蝶王朝」的美名廣為流傳。

這個黃金王國近年來隨著民主開放之後，向世界揭開了極權統治之下的神秘面紗；也因為緬甸本身的神秘性、宗教地位性，以及淳樸未受污染的觀光環境，很快吸引了眾多國際旅客造訪。和昌旅行社總經理鍾震球表示，在台灣出境旅遊市場當中，緬甸比較單純，目前也僅有華航提供飛航服務，但是緬甸擁有深度的文化與觀光資源，已經是許多歐美觀光人士的喜愛之地。隨著十月長榮航空佈局台北一緬甸，以及電影《翁山蘇姬》的加溫，勢必將會讓緬甸市場升至最高溫。

專業服務 打造客制化商品

和昌旅行社副總經理洪丕勳表示，和昌旅行社不同於大型綜合旅行社提供眾多商品，而是以同業為主要服務對象，用最謹慎的態度，專精於緬甸市場開發與包裝。不論是包裝產品、行程規劃、機位洽詢，皆能提供最專業的服務；若客戶有特殊需求，也能夠提供客制化的服務，盡心盡力讓旅客擁有最完美的緬甸之旅。



▲和昌旅行社總經理鍾震球（左）／副總經理洪丕勳。

和昌操作緬甸產品的優勢，除了擁有最專業與豐沛的經驗之外，另外一點即是地接、飯店與機位的完整性。

和昌在緬甸已經與當地地接「世邦旅運」合作長達十年以上，雖然緬甸當地飯店房間取得不易，但是和昌憑藉著豐富的經驗，仍然能夠保持穩定的供房。也因和昌深耕緬甸市場多年，在機位取得上也更具競爭力，讓和昌能夠平穩地提供客人優質的產品。

航班增加 更增產品靈活性

目前台灣緬甸以華航獨飛，提供每週一、二、三、五的飛航服務；華航並將於9/15後，增加為每週一、二、三、五、六，提供更綿密的連結性。

看好緬甸的成長性，長榮航空也預計於10/9開始，規劃每週二、五、六的航班，提供更充沛的機位以利旅客使用。

洪丕勳表示，緬甸本身除了悠久的歷史文物之外，還有璀璨的佛教文化，也因為本身地理位置以及殖民歷史，讓緬甸匯集了多國的文化精華；當地風情淳樸、治安好，人民個性和善，旅遊行程當中自費以及購物的壓力小，具有絕佳的觀光基因。

在交通部份，緬甸的高速公路以及國內



▲以佛教為大宗的緬甸，處處充滿了極具意義的宗教文物。

緬甸產品專家

專精緬甸遊程開發與包裝

班機也已經逐漸成熟，可以改善當地的交通環境，加上當地工資低廉，目前已經吸引許多台商進駐，未來經濟成長與市場發展指日可待。

緬甸國土是台灣的19倍大，景點雖多但是尚未完全開發，目前主要行程皆多是以仰光做為包裝中心向外延伸。和昌也依照行程天數差異，推出了「典藏緬甸黃金傳奇仰光5日」、「典藏緬甸黃金傳奇仰光+風動石6日」、「典藏緬甸黃金傳奇全覽8日」等產品，讓旅客從緬甸的重點式遊覽到細節全覽皆有機會體驗，感受緬甸的神祕與熱情。

同時為了增加產品的變化性以及新鮮感，和昌未來也會將仰光搭配首都內比都共同包裝，讓旅客同時體驗緬甸兩大重要都市的風情。

精緻行程 暢遊黃金王國

在「典藏緬甸黃金傳奇仰光5日」之中，以仰光為觀光重點，搭乘中華航空直飛仰光，省去轉機的時間與困擾。全程白天無自費行程，並且由專業導遊提供最詳盡的景點講解與服務，購物輕鬆無壓力。

本行程前往仰光觀賞唐人街、觀音古廟、慶福宮，還有蓬萊仙島水中佛寺、嶠多基、白象園、八角迷宮等著名景點，還有大金塔、佛教博物館、六層寺、燕子湖與世界和平塔、翁山市場，並到柏固參觀

陶將村、千人和尚廟宇、雪達良臥佛寺，豐富的行程不僅能夠欣賞緬甸美景，更可以享受深度的文化之旅。

在行程當中，貼心安排人力三輪車，輕鬆遊覽造型獨特的百年車站，欣賞蝴蝶王朝之美；並且前往景色優美的皇家湖，深入了解當地人的休閒娛樂。同時也會贈送護膚木香粉、椰子水、豎琴模型、鑰匙圈、遮陽草帽、玉戒指、團體照等多樣好禮，讓旅客在緬甸留下最美好的回憶。

除了以仰光為中心的5日產品之外，旅客還可以利用「典藏緬甸黃金傳奇仰光+風動石6日」，將行程延伸至吉鐸育風動石。這座巨石懸空於斷崖斜坡上，上方高立著高17尺的佛塔，據說塔上藏有釋迦牟尼佛的兩根聖髮，極具有特殊宗教意義，緬甸人相信一生至少一次登上吉鐸育才不虛此生。

緬甸風光全覽 8日感受黃金傳奇

若有意完整全覽緬甸的旅客，也可以利用「典藏緬甸黃金傳奇全覽8日」產品。產品除了包裝了仰光行程之外，也能同時串聯週遭城市。旅客可以欣賞世界最高、最精緻的佛、法、僧一體建築極致表現「大金塔」，以及世界最完整的佛教博物館，並且還能造訪亞洲古宗教的耶路撒冷—浦甘古塔，並搭乘英式華麗古式馬車享受奢華；還能在曼德勒（瓦城）欣賞世界第二



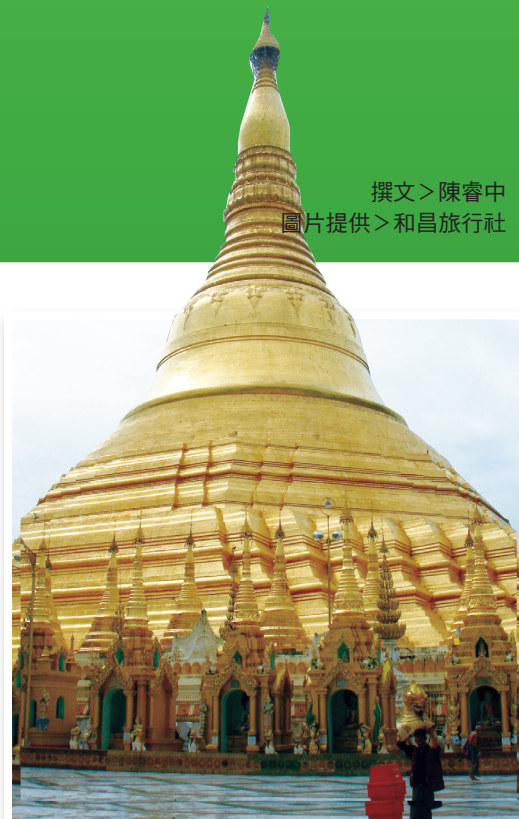
▲慶福宮是第一代緬甸華人所建，至今已有百年歷史。



▲緬甸是神秘的長頸族的故鄉。



▲在緬甸可以欣賞到特殊的單腳划船奇景。



▲大金塔擁有集結佛、法、僧一體的建築極致表現。

大鐘、世界最大的鑼、世界最大的磐、世界最大的經書；亦可以在黑河（東芝）觀賞特殊的和尚與貓咪跳高表演，拜訪特殊的少數民族—長頸族，以及世上唯一單腳划船的高山水上民族，享受乘船餵食海鷗的難得經驗與樂趣。

鍾震球表示，目前在台灣的緬甸華僑約有十餘萬人，是極具重要性的固定客源，雖然許多台灣民眾對於緬甸商品仍顯陌生，但是緬甸的市場發展性十足，不論是招商投資、旅遊或是文化體驗，都具有強大的成長潛力。和昌擁有最豐富的緬甸相關資訊，對於當地旅遊推廣也是不遺餘力，未來會持續提供優質的緬甸產品與相關資訊予同業市場，歡迎多加利用。



▲旅客在緬甸，能體會到深度的文化之旅。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

華航清邁PAK 主打暑假全家消暑遊

小孩不佔床優惠8千元 騎大象、叢林探險最刺激

撰文>方雯玲
圖片提供>本刊圖庫

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

暑假親子遊往何處去？華航清邁PAK標榜清邁消暑遊，並特別設計時下最夯的親子同遊元素，包括騎大象叢林遊蹤、叢林滑翔、夜間動物園等，同時配合各種類型酒店，囊括低、中、高價位產品，滿足消費者的各種需求，是今夏最夯的親子遊產品。

華航台北分公司客運營業部泰緬線主任楊嘉明表示，今年華航清邁PAK產品在市場上大受歡迎，目前7月銷售達9成，8月銷售達6成，目前尚有機位空間，請同業盡早下訂以免向隅。華航假期清邁PAK由天海、喜美、康福、雄獅、東南、雙向、盈達等7家旅行社業者組成，PAK產品暑假抗漲不漲價，搭配各種類型飯店，有吸睛的低價產品，也有採用當地最高檔酒店的高價位產品，琳瑯滿目，同時暑假特別推出小孩不佔床優惠8千元，敬請業者多加推廣。

華航清邁PAK產品擁有各種適合闔家大小一起同遊的元素，包括騎大象叢林遊蹤、大象學校、叢林滑翔（The Jungle Flight）、夜間動物園等，是暑假親子遊的最夯選擇，雖然暑期許多親子旅遊喜歡選擇海島，但地處海拔 300 公尺高山谷的清邁，氣候格外舒爽宜人，是避暑的勝地，同時它也曾是泰國史上第一個獨立國家—蘭納泰（Lanna Thai）王朝的首都、宗教、文化及貿易中心，保有豐富的文化遺產，還聚集許多少數民族，提供親子旅遊歷史文化面的教育素材。

住宿「山上人家」親子體驗鄉村樂

華航清邁PAK今夏首要推廣的是「知性泰北 山上人家5+1日」，特別安排住宿



◀（左起）雄獅旅遊東南亞部主任莊文華、喜美旅遊副總經理隋桂珍、天海旅行社副總經理林淑君、雙向旅行社經理王婕、東南旅行社東南亞部課長陳筠竹、盈達旅行社東南亞線控顏清俊、華航台北分公司客運營業部泰緬線主任楊嘉明。

「山上人家度假山莊」1晚，其位於清萊府，依山傍水，緊鄰高山民族村寨，鄰近有畜牧農場，飼養乳牛、羊群、鹿、兔子等，是孩子們增加生活感觸、體驗鄉村的好地方。在渡假村內可體驗精彩有趣的河上泛舟、森林步道、營火晚會 烤乳豬、歡唱卡拉OK、欣賞少數民族歌舞等。行程安排有湄登叢林之旅四合一（大象表演、騎大象、竹筏遊、坐牛車），翻山涉水、穿越叢林，享受驚險刺激的鄉野情趣、參觀少數民族長頸族、大耳族、阿卡族等村落、前往泰、緬、寮三國交界處，搭乘長尾船遊湄公河、參觀金三角鴉片文史館、龍坤藝術廟、遊覽泰緬邊境重鎮—美塞等。同業價僅15,900元（含稅簽），物超所值，是今夏最夯的親子遊產品。

美麗殿+叢林滑翔 最時尚繽紛

「泰北Fun輕鬆 五星美麗殿5+1日」，住宿2008年全新開幕的五星級豪華酒店「美麗殿」，其融合泰北蘭納王朝與現代時尚的氛圍，並提供有線寬頻高速上網及清爽按摩雨林淋浴設施，在行程方面安排近幾年超夯行程—泰山叢林滑翔遊記，共有高空吊橋2座、高空速降3回及22座平台，驚險刺激又安全，全程約3小時，還有清邁最大的夜市探訪NIGHT BAZAAR、可近距離接觸難得一見動物的夜間動物園NIGHT SAFARI等，安排的豐富美食包括DUSIT酒店內泰式餐、美麗殿內自助

餐、真寶烤鴨風味餐等。

「北方玫瑰 泰北風情5+1日」，住宿2晚清邁假日酒店HOLIDAY INN，餐食方面安排有王府餐，為典型的泰國傳統宮廷晚宴，讓人一邊享受美食，一邊欣賞舞蹈表演，除了騎大象叢林遊蹤、美斯樂參觀泰緬邊界少數民族村落、長尾船遊湄公河等行程之外，還安排參觀湄沙大象學校獲世界金氏紀錄的「大象繪畫」、雙龍寺、清萊玉佛寺、清萊玉佛寺、皇室的避暑行宮—清邁浦屏夏宮、嘟嘟車遊蘭納古城等。另特別安排泰國古式指壓2小時，解除疲勞。

「清邁叢林遊 奢華醉東方5+1日」，住宿當地最經典的超五星級飯店—清邁文華東方，其周圍環繞鄉村稻田和蘭納王國的豐富文化，在這裡可享受到世上最美麗的水療之一，酒店內設施齊備，擁有兩個形狀優雅的游泳池、網球場、烹飪學院、圖書館、文化中心、富想像空間的活動場地和會議室等。特別安排到訪鄧麗君當年住的IMPERIAL MAEPING酒店公主套房、清邁精品街Nimmanhaemin，並享用英式下午茶，餐食方面特別安排在文華東方酒店內的中式餐廳「福建樓」享用港式飲茶，再享受泰國古式指壓2小時。



▽清邁叢林滑翔是近幾年最夯行程。



▲清邁大象學校，受親子遊青睞。



◀全新開幕的清邁五星「美麗殿」，融合泰北蘭納王朝與現代時尚氛圍。



△清邁古城提供親子旅遊歷史文化面素材。

消暑避暑 超值絕倫

華航專機直飛★首選續程

7/4.8.12.16.20.24.28

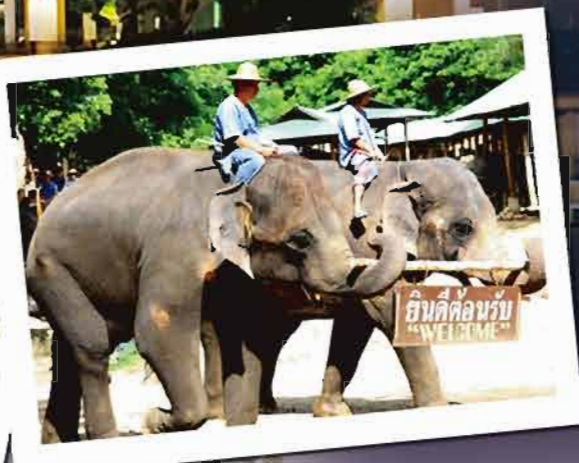
8/1.5.9.13.17.21.25.29

抗漲不漲價！

泰北FUN輕鬆

五星美麗殿5+1日25,000

- 住** 美麗殿度假酒店、杜喜島嶼渡假村
- 玩** 泰山叢林滑翔遊記、嘟嘟車遊蘭納古城
- 吃** DUSIT酒店內泰式餐、美麗殿飯店內自助餐、動物園內泰式餐
- 景** 威斯泰花園、龍坤藝術廟、雙龍寺、少數民族村、金三角遊船



住泰北
上人家5+1日

靜自然的「山上人家渡假山莊」

大象叢林遊蹤四合一

王府泰式帝王餐、
篝火晚會烤乳豬餐

15,900

起(含稅)

北方玫瑰
泰北風情5+1日

- 吃** 真實烤鴨風味餐、王府泰式帝王餐
- 玩** 騎大象叢林遊蹤、長尾船遊湄公河、泰國古式指壓、嘟嘟車遊蘭納古城
- 景** 雙龍寺、清萊王佛市、龍坤藝術廟

清邁叢林遊
奢華醉東方5+1日

- 住** 超五星級飯店「東方文華」一房一廳豪華
- 玩** 泰山叢林滑翔遊記、嘟嘟車遊蘭納古城、泰國古式指壓2小時
- 吃** 東方文華港式飲茶、JKS咖哩雞肉麵、河畔RIVERSIDE泰式風味餐、滑寶刷刷
- 景** 鄧麗君公主套房、少數民族村落

百威旅遊 東南亞全線清涼FUN暑假

親子同遊 姊妹結伴 島嶼產品選擇多

撰文・攝影>郭欣怡

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

時序正式邁入7月，暑期旅遊正是時候，不管是學生輕鬆成群、姊妹結伴血拚，抑或是全家一起出國旅遊，百威旅遊針對這一季的東南亞行程，設計各種產品，住五星級飯店、享受貴婦下午茶；玩主題樂園，體驗自然生態；或是逐浪戲水、星空夜釣，應有盡有，讓旅客享受一夏。

百威旅遊東南亞線副總經理俞示芬表示，今年夏天的東南亞旅行，包括泰國、長灘島、宿霧、馬來西亞、沙巴、新加坡、柬埔寨、吳哥窟、關島、帛琉等，都做了詳盡的產品規劃，也針對部分包機做熱賣，希望可以在這一季開出紅盤。

新馬、沙巴樂一夏

針對暑假熱賣的沙巴行程，百威馬新線經理白如珮表示，「暑假就降玩\沙巴長鼻猴・螢河遊蹤・泛舟・浮潛5天」目前剩下7/22和7/30還有機位可供銷售，也推出特惠價格，同業可以多多把握。另外8月開始會規畫「新加坡+馬來西亞刁曼島」雙國產品，將刁曼島1島1飯店的悠閒感帶進行程中，純粹離島遊以及標榜全程無購物。

關帛艷陽天

百威旅遊關島、帛琉線線控副理鍾心怡表示，暑期包機熱賣的「帛琉~珊瑚海蔚・Nikko Bay・海豚灣5天」，除了一般出海的部分，還包含星空夜釣，以及搭乘「魔幻3D半潛水艇」瀏覽水中美景。另外，海豚灣適合親子共遊。入住海悅飯店，地理位置極佳，且擁有專屬海灘、碼頭，以及夜間水上酒吧，價位漂亮提供旅客另一種選擇。



▲百威旅遊東南亞線副總經理俞示芬（右3）／菲律賓線副理楊淑惠（左1）／印尼、中南半島線控經理黃慧蘭（左2）／關島、帛琉線線控副理鍾心怡（左3）／馬新線經理白如珮（右2）／泰國線線控經理王筱鈞（右1）。

頭，以及夜間水上酒吧，價位漂亮提供旅客另一種選擇。

鍾心怡還推薦「暑假就降玩\關島~PIC+ABC雙主題樂園6天4夜」，不論是玩水、觀光、購物都可以一次滿足，其中規劃整日PIC+ABC樂園行程，適合親子同遊，更安排DFS等購物勝地，姊妹結伴，世界名牌買到手軟。

吳哥窟 五星饗宴

百威旅遊線控經理黃慧蘭推薦「暑假就降玩\柬埔寨~吳哥窟璀璨（奇蹟時代）5天」使用通里薩包機，5天1串，早去晚回，時間漂亮。全程入住五星級飯店，2晚五星級奇蹟+2晚時代酒店，感受截然不同風格，卻又高規格的享受，並全程提供優雅餐宴，包括5餐五星級飯店內套餐或自助餐，加上當地指標性餐廳，讓旅客吃得美味，也吃出品味。

峇里島貴婦下午茶

而「峇里島~風帆逐浪・SPA・5天（醺香午茶版）」行程包含峇里島3大元

素，風帆出海+無限次的水上活動、SPA以及Villa，並市場獨家安排4次景觀下午茶（德哥拉朗梯田下午茶+W Hotel時尚海景下午茶+帆船下午茶+Gabah峇里百匯下午茶），搭配2晚五星飯店+2晚時尚Villa，超優質的住宿組合，讓旅客有天天都享有貴婦等級的待遇以及悠閒感。針對想探訪印尼其他景點的旅客，百威更規劃了「印尼~泗水婆羅摩火山5日」，讓旅客有更多選擇。

泳抱長灘島

菲律賓線副理楊淑惠強調「菲愛長灘~風帆・沙丘城堡・豔陽精選5天」，百威取得華信、飛龍以及菲律賓航的第一手機位，航班時間早去晚回。暑假特惠第2人減6,000元，7/12更推出第2人半價的超優惠價格。想要浪漫一「夏」的旅客可以選擇「菲愛長灘~海盜船、沙灘車、浪漫蜜月5天(含稅簽)」，安排Friday飯店燭光套餐等3晚五星級飯店晚餐+1晚特色風味餐，還特別贈送每房長灘特有的甜酒1瓶，新婚夫妻不能錯過。

悠遊泰國行

而泰國部分，線控經理王筱鈞則推薦「歡樂FUN暑~粉紅海豚・機器人餐廳・天使劇場親子主題5天」，行程安排皆以親子同樂為主，可以輕鬆Fun暑假。姊妹同行則建議選擇「時尚泰國~翡翠灣・泰式料理新潮小廚師5天」，親手做羹湯，既時尚又別具意義。

◀東南亞海島度假，一向是暑期的熱門選項。



東南亞・關島・中南半島



涼夏消暑 **推薦**

HOT SALE

2012夏季萬眾注目!

峇里島・關島・柬・越

- 東地峇~吳哥窟+暹羅(奇蹟時代)5天
【含5個酒店住宿:2晚五星級酒店+2晚時代酒店】 \$ **19900**起
- 峇里島~風帆逐浪・SPA・5天(贈香午茶點)
【4大豪華下午茶、帆船出海、包機水上活動】 \$ **29900**起
- 帛琉~珊瑚海峽・Hikko Bay・遊歷5天
【星空夜釣、搭乘「麗江」半潛水艇、潛水水中晚餐】 \$ **31000**起

我們不拼價・沒有花招
只給您最真實的旅遊歷程。

泰・新・馬・菲

- 泰國粉紅海豚、機器人餐廳、天使劇場親子主題5天
【泰國歌劇舞子趣味組合、特選島上活動】 \$ **21200**起
- 非愛長灘5天
【7、8月海錯貨】 \$ **17900**起
- 沙巴~長鼻猴・螢河巡禮・泛舟・浮潛5天
【7/22、7/30起此兩團】 \$ **23999**起



百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳・大陸／東南亞・關島・中南半島／日本・韓國／頂級遊輪／美加・紐澳／歐洲・俄羅斯／古文明

中南半島

- 東地峇~吳哥窟+暹羅(奇蹟時代)5天 \$19,900起
- 東地峇~吳哥窟+五湖Villa 5天(2人成行) \$31,800起
- 北越~河內+海防+下龍灣5天 \$19,900起
- 北越~河內+海防+下龍灣+古堡3日5天 \$22,900起
- 北越~下龍灣+海上遊覽+五湖+海防5天 \$27,800起

峇里島

- 山水遊覽+空中遊覽+海防5天 \$26,600起
- 峇里島~風帆逐浪・SPA・5天(贈香午茶點) \$28,800起
- 享《歌》主理村・機師餐廳・下午茶點5天 \$33,800起
- Mini Tour~峇里島・一夜情5天(2人成行) \$29,900起
- Mini Tour~All In one 水上活動5天(2人成行) \$32,800起

馬來西亞・新加坡

- 【馬六甲】馬六甲城・馬六甲水上5天(7/20起) \$26,500起
- 【新加坡】杜冷德・黃金沙灘+海防+海防+海防5天 \$27,800起
- 海防+海防・海防・海防+海防+海防4天(4人成行) \$28,800起
- 【馬六甲】馬六甲城・天宮+海防・海防5天 \$24,500起
- 黃金沙灘・海防+海防・古堡・海防+海防5天 \$25,800起

泰國

- 馬六甲~海防・海防・海防+海防+海防5天 \$18,200起
- 海防+海防・海防・海防・海防+海防+海防6天 \$18,200起
- 海防+海防・海防・海防・海防+海防+海防6天 \$18,200起
- 海防+海防・海防・海防・海防+海防+海防6天 \$24,800起
- 海防+海防・海防・海防・海防+海防+海防6天 \$18,200起

菲律賓 (每位成人2人成行)

- 海防+海防・海防・海防・海防+海防+海防5天 \$18,200起
- 海防+海防・海防・海防・海防+海防+海防5天 \$22,800起
- 海防+海防・海防・海防・海防+海防+海防5天 \$18,200起
- 海防+海防・海防・海防・海防+海防+海防5天 \$22,800起
- 海防+海防・海防・海防・海防+海防+海防5天 \$11,200起

關島・帛琉

- 關島~卡里亞+海防5天3晚/帛琉+海防5天4晚 \$24,800起
- 關島~卡里亞+海防5天3晚/帛琉+海防5天4晚 \$22,800起
- 帛琉~卡里亞+海防5天3晚/帛琉+海防5天4晚 \$21,800起
- 帛琉~卡里亞+海防5天3晚/帛琉+海防5天4晚 \$24,800起
- 帛琉~卡里亞+海防5天3晚/帛琉+海防5天4晚 \$31,800起

泰夯樂！清邁叢林親子同樂

復興直飛 暢遊皇室避暑勝地

撰文>郭欣怡
圖片提供>本刊圖庫

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

「清邁」素有北方玫瑰之稱，是暑期旅遊的熱門選項，因應旅客需求，由大榮、名生、品冠、新悅以及豐年旅行社聯合組成PAK，使用復興航空包機直飛清邁，推出適合親子的生態之旅，以及刺激的叢林探險行程，希望帶旅客體驗不同的清邁之美。

豐

年旅行社經理賴映筑表示，豐年用心規劃暑期產品，帶旅客深度暢遊泰北，入住五星飯店，讓旅客能在行程中感到完全的放鬆，搭配暑期親子行程，安排了闔家同樂的景點，並推出與清萊搭配雙城包裝，讓旅客一次暢遊泰北兩大城市，並走訪邊界城市，體驗不同景觀與風俗民情。

復興直飛 午去晚回

行程安排復興航空清邁專機，6/27起首航，每5天一串，共計16個航班。有別於市場其他產品，復興航空GE631/GE632直飛清邁，是市場唯一午去晚回的班機，比較不受紅眼航班所影響，旅客出遊意願較濃厚，搭配親子行程包裝也更加分。

首開親子叢林探險 好刺激

「泰北最夯～清邁親子叢林樂5日」最適合親子樂活一夏，行程內容帶旅客來場泰山叢林遊記，享受從40公尺高的平台上向下滑行，穿梭在密林中的快感；還有泰北獨特的新景點「夜間動物園」，這個號稱全亞洲最大且泰國第一的夜間動物園，可以近距離享受和野生動物接觸的樂趣，帶小朋友從旅遊中學習自然生態，寓教於樂。另外到了清邁不能錯過的「大象學

校」在行程中也會安排，騎乘大象漫步山野，並看大象繪畫、大象踢足球等多種逗趣表演。之後再來場「激流泛舟」，因為清邁地處山區，叢林密佈且雨量充足，因此有許多急流險灘，其中許多河流都適合從事泛舟活動，是相當刺激卻又兼具安全的一項活動。旅程的最後還可以去探訪長頸族，與展開清邁的古城之旅，接收當地文化氣息，更深入的了解清邁。

全程五星飯店 享受悠閒假期

「泰悠閒～頂級文華美麗殿漫遊森呼吸5日」安排入住東方文華酒店3晚，在1房1廳的大格局空間內休憩，四周盡是鄉村稻田與納蘭王國的文化環繞，酒店內精心收藏許多泰北藝術作品；體驗一場60分鐘美麗殿酒店頂級SPA，享受一場身心靈的純真淨化。餐食部分則安排了東方文華酒店港式飲茶、泰式晚餐、LE MERIDIEN自助晚餐、THE HOUSE泰式餐、ZEN日式自助餐，口味不重複變化多，讓旅客每日品嚐不同美味。且全程不進購物站，充分享受悠閒假期。

雙城包裝更豐富

若想一次瀏覽泰北雙城，豐年旅行社也規劃了「泰北雙城奇旅5日」，帶旅客從清邁出發，安排在黃昏時分，船遊湄賓河，



▲泰山叢林遊記，從40公尺高的平台上向下滑行，享受穿梭在密林中的快感。

旅客可以享用泰式甜點、飲料，並觀賞兩岸風光。並前進清萊，走訪美斯樂、泰北義民文史館，接著安排神秘金三角搭長尾船遊湄公河；順道美塞泰緬邊界，探訪少數民族部落，泰北的自然景觀與風俗民情一次全覽。

客製化高球團

除了暑期親子團的包裝之外，午去晚回的班機更適合包裝高爾夫球團，泰北豪華高爾夫球之旅，是近年熱門的一項產品。賴映筑表示，豐年也安排了「清邁高爾夫五天（4場球）」以及「清邁高爾夫五天（3場球）」產品供旅客選擇，6人即可成行，入住鬧區的HOLIDAY INN HOTEL，地理位置極佳，並安排了「CHIANGMAI HIGHLAND GOLF CLUB」、「ALPINE GOLF CLUB」、「GREEN VALLEY COUNTRY GOLF」、「ROYAL CHIANGMAI GOLF」等特色球場，在清邁享受國際級的球場資源，讓旅客在晴空萬里下，可以盡情揮桿。最後一日還可以來趟清邁古城巡禮，為此次行程留下完美句點。

大Fun送！Galaxy Note帶回家

為了慶祝復興航空重啟清邁航線，即日起至8/30期間，復興航空準備了7支Samsung Galaxy Note手機，只要報名且付訂的旅客，就可以參加抽獎活動，把好禮給帶回家。



▲騎乘大象漫步叢林間是不能錯過的。





泰讚了!

市場唯一
午去晚回

清 爽解暑 · 復興獨邁

6/27首航，每周兩班直達清邁，造訪泰皇避暑聖地



復興假期 泰北雙城奇旅5天4夜 直客價 22,900元(含稅)

龍寺、黃昏遊船湄賓河、夜間動物園、叢林探險、騎大象、少數民族、泰式按摩

凡於6/27~8/30活動期間報名，就有機會抽 Samsung Galaxy Note 手機一支 (共7個名額)



良友旅行社 代理產品銷售長紅

以日本、代理產品實力 放眼長程、中國旅遊市場

撰文>孔彥蓉
圖片提供>良友旅行社

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

深耕市場多年的良友旅行社，長期以來推出良心與安心產品，建立其優質旅遊品牌。旗下所代理的麗星郵輪、Club Med產品方面表現良好，均為公司的生力軍之一，良友也看好大陸旅遊的潛力，並期盼未來推出自主包裝的產品。

良友旅行社副總經理蔡長吉表示，由其公司所代理的麗星郵輪與Club Med產品，在銷售上均有不錯的迴響。依麗星郵輪公司的說法，台灣地區的報名人數已達成95%的目標。經營10幾年的台灣市場，不論在郵輪上服務或是娛樂設施等，都非常符合台灣人的胃口。在台灣服務的寶瓶星號航期至10月底，之後將轉往三亞服務。因此，在10月之後，良友也會力推麗星郵輪的「Fly Cruises」產品，讓遊客充分的享受渡假樂趣。而在Club Med的部分，蔡長吉說，客層主要為白領等中上階層，渡假村更是遍佈世界各地，並且各擁其特色之處，因此回頭客多，也歡迎同業的支持與相互配合。

在長程與大陸線方面，良友多為銷售PAK產品，蔡長吉也對於大陸線十分看好，他表示，經營大陸市場是趨勢，目前良友多以銷售PAK為主，但是日後也不排斥自主包裝產品。而向來被視為良友強項的日本線，以全線日本產品的銷售狀況而言，北海道、九州是目前最受青睞的行程，希望在下半年度推出「日本旅遊大拼圖」系列後，可以提供市場耳目一新的商品，再創銷售佳績。

每年超過10萬遊客 盼再拓展麗星郵輪市場

麗星郵輪自1993年成立以來，在亞洲地區創造出不錯的口碑，航行於台灣的郵輪也創新早期出國只是坐飛機飛往一個目的地的旅遊方式，提供台灣遊客更多元的旅遊方式。麗星郵輪約每3~4年就會輪替船隻，目前在台灣服務的為寶瓶星號，其他亞太地區船隊還有航於香港的雙魚星號、

▲馬爾地夫卡尼島的水上屋套房，可飽覽印度洋的景致。



▲良友旅行社副總經理蔡長吉（中）、良友旅行社營業部經理洪雅齡（左）、良友旅行社業務經理許文輔。（攝影>孔彥蓉）

新加坡的處女星號以及檳城的天秤星號。

良友旅行社營業部經理洪雅齡表示，麗星郵輪寶瓶星號從5月至今，每班約有1,300~1,500人，而郵輪上可以容納至1,800位，在市場銷售方面尚有開發空間。除此之外，船上設有豐富的娛樂設施、國際級的優質服務等，讓麗星郵輪不僅是單純地銷售船票，而是提供結合食、住、行、娛樂的海上旅程。

麗星郵輪下半年度著力於「Fly Cruises」產品，以香港自由行為例，目前大多以2天1夜的遊程為大宗，搭配麗星郵輪雙魚星號，可以打造3天2夜，或是4天3夜的行程。而在新加坡、馬來西亞的部分，還可以藉由郵輪之旅，一次旅遊兩個國度。洪雅齡說，「Fly Cruises」可以感受不同的旅遊體驗，對於遊客而言，也是相當新穎的旅遊方式。

Club Med一價全包 搭配包機創造悠閒假期

良友旅行社業務經理許文輔表示，目前台灣在寒暑假的包機，可以直飛石垣島、馬來西亞珍拉汀灣，對於想要到這兩地Club Med的遊客來講，可以免去舟車勞頓，享受最便利的渡假旅程。以這兩者而言，馬來西亞珍拉汀灣富有熱帶風味，曾經連續榮獲「亞洲白金旅遊最佳五星級飯

店」的肯定。許文輔認為，Club Med在珍拉汀灣發展甚早，園區內擁有空中飛人、生態旅遊等熱帶娛樂設施，很適合第一次參加Club Med的遊客。而石垣島的Club Med向來是日本遊客熱愛的渡假勝地，小而精美的渡假村，兼融沖繩風貌與法式氛圍，而且擁有日本最美的海灘與純淨的水質，是唯一一個走到海邊就可以浮潛的Club Med。

而在10月間，良友旅行社也在馬爾地夫卡尼島打造「Love in the Air」主題派對，期盼吸引情侶共遊、首次亦或是二度蜜月的夫妻，創造101對情侶7天5夜的浪漫之旅，在7/31前預定，還可以享有精緻好禮。



△一價全包的Club Med假期富涵多元活動設施。



▲麗星郵輪寶瓶星號10月底後，將運往三亞服務。

福容大飯店 月眉 盛大開幕

結合麗寶樂園 打造首家水陸遊樂設施+住宿

撰文・攝影>陳睿中

台灣最大的飯店集團—福容大飯店連鎖集團，7／4替旗下第13間飯店—「福容大飯店 月眉」舉辦盛大的開幕典禮，副總統吳敦義以及台中市副市長蕭家淇等多位貴賓皆出席剪綵活動，熱鬧非凡。活動上除了宣告飯店開幕訊息外，也正式宣布原麗寶月眉育樂世界已更名為麗寶樂園，未來將會結合主題樂園與飯店，提供旅客頂級的度假饗宴。

「福」容大飯店 月眉」為福容大飯店連鎖集團旗下，首家結合主題樂園所打造的休閒度假飯店，亦為福容大飯店連鎖旗下第13家飯店，飯店緊臨探索樂園以及馬拉灣，方便直接享受遊樂設施，地點相當便利，預計開幕後將帶動當地觀光熱潮，成為中部地區另一旅遊新地標。

多元服務元素 滿足所有客層

副總統吳敦義表示，福容大飯店連鎖集團能夠逐年成長，代表著集團擁有優異的眼光、聰穎的智慧，以及優秀的人才。福容大飯店不僅對於弱勢團體關懷不遺餘力，隨著福容大飯店 月眉的開幕，也帶動了週邊的就業市場、經濟體系、房地產開發，還有旅遊環境向上發展，對於台中地區發展助益極大。

麗寶機構董事長吳寶田表示，福容大飯店 月眉於6月正式加入營運，飯店內擁有272間精緻客房，同時也設有寬敞明亮的宴會及展演空間，健身房、三溫暖、游泳池一應俱全，不論是家庭出遊、員工旅遊、教育訓練，足以滿足各類型型態。

飯店緊臨麗寶樂園，距離探

索樂園及馬拉灣只需3分鐘，提供消費者遊樂園複合式的旅遊體驗，無論是全家出遊、公司旅遊或是舉辦婚宴，均是最新且最佳的選擇，多元的旅遊元素也適合與大台中地區的景區串聯，從一日到多日旅遊行程皆宜，一次就能滿足旅客住宿與出遊的需求。

未來園區也將設置國際購物街，百餘家店面將提供平價精品的消費樂趣，並規畫國際級Go Kart賽車場，引進國際賽車活動，帶動台中旅遊新氣象。

軟硬兼具 提供最佳優質服務

麗寶機構總經理陳志鴻也表示，福容大飯店 月眉是全台佔地最廣，也是唯一坐落於水陸雙樂園中的五星級飯店，除了賽車場與購物中心外，未來也會從日本海運來全台最大的摩天輪，並且設有全台唯一的瘋Party泡沫製造機，不僅是硬體設備，軟體也會連帶向上提升，勢必提供客人最好的服務。



△開幕式上賓客雲集。(左5起)台糖總經理魏巍、副總統吳敦義、麗寶機構董事長吳寶田、國民黨名譽主席吳伯雄、台中市副市長蕭家淇，共同為福容大飯店 月眉剪綵開幕。

福容大飯店 月眉不論是硬體設施、服務水準、飯店規模都是全台首屈一指，極具市場競爭力，不僅是團體客群，學生與散客也是積極經營的客層，也有十足的信心可以吸引海外旅客，也希望旅客及同業能夠多加利用，創造台中旅遊新氣象。

超值好禮大方送 百萬名車開回家

歡慶麗寶樂園正式更名及福容大飯店 月眉開幕，7／4～8／29推出「百萬奢華·旅行亞洲」聯合大抽獎，凡於麗寶樂園現場或官網購票兩張3D水陸聯票；於麗寶樂園消費滿1,200元；或於福容大飯店連鎖集團各分店消費滿2,000元，即可憑當日發票兌換抽獎券一張，獎品包含賓士Smart Brabus汽車、香港澳門來回機票、麗寶樂園門票、福容大飯店連鎖餐券等大獎，幸運兒還有機會抱回福容大飯店13家頂級客房住宿一晚，總獎項價值近300萬，歡迎旅客一試手氣，將名車開回家。



1.副總統吳敦義。2.國民黨名譽主席吳伯雄。3.台中市副市長蕭家淇。4.台糖總經理魏巍。5.麗寶機構董事長吳寶田。6.福容大飯店 月眉將是全台唯一坐落於水陸雙樂園的五星級酒店。7.麗寶機構董事長吳寶田（左5）與吳伯雄，共同從祥獅口中接下好彩頭與旺來。8.麗寶樂園在眾人的喝采下正式更名，未來將帶給中部地區更多的歡樂。



市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

和風日本

J A P A N

預告!

正宗よさこい夜來祭
(YOSAKOI)

8/9~12高知熱力登場

日本的夏天是祭典的季節，從北到南有許多熱力四射的祭典舉行，在日本知名度最高的祭典是よさこい(YOSAKOI)，自北海道、東京原宿都有極具代表性的演出，不過最正宗的YOSAKOI夜來祭發源地則是四國高知。每年8/9~8/12於高知市區舉行短短4天的YOSAKOI夜來祭，吸引來自全日本的百萬觀光客參與，約有18,000人穿上華麗祭典服裝，手持各種演出小物，包括「鳴子響板」、「扇子」等，在市區17個地方自由地演出活力十足的舞蹈。自由揮灑是YOSAKOI夜來祭的精神，無論服裝、舞蹈，都可以隨心所欲盡情舞動出精彩，讓高知成了最歡樂的祭典城。(撰文>黃千珮 圖片提供>高知縣觀光振興部觀光政策課)



▲今年8/9~8/12高知祭典よさこい(YOSAKOI)即將登場。

撰文・攝影>蔡雅雯

三重縣長鈴木英敬訪台 促日台經濟觀光交流



▲三重縣長鈴木英敬今年37歲，是全日本最年輕的縣長。

號 稱全日本最年輕的縣長—三重縣長鈴木英敬，率領73位三重縣經濟觀光相關人員組成的訪問團，於7月4日訪台並舉辦「日台觀光經濟交流會」。今年37歲的鈴木縣長，以過人的活力向台灣旅遊同業和機械、科技產業人員信心喊話，三重縣的製造品出貨總額約9.75兆日圓，高居日本各縣中地9名，希望往後三重縣和台灣可以在觀光領域和產業經濟上進行更多的交流合作與送客。此外，三重縣長鈴木英敬本次訪台也將參加7月6日於花蓮縣舉辦的台日觀光高峰會議，他率先透露2013年的台日觀光高峰會議場地將會是在三重縣舉辦，屆時歡迎同業一起來共襄盛舉。

位於東京和大阪中間的三重縣，從東京

搭新幹線前往只需2.5小時，從大阪搭電車前往僅需1.5小時，在交通上具有大都會延伸旅遊的優勢。FIT客群可活用近畿鐵道周遊券，進行廣域小旅行。三重縣海外誘客部主查谷本洋史表示，去年受到東日本大地震的影響，來訪三重縣的台灣觀光客只有15000人次。不過三重縣擁有日本人最愛去朝拜的伊勢神宮，年間光是國內旅客就高達800萬人次。更不用說還有台灣人耳熟能詳的高級松阪牛、伊勢龍蝦、MIKIMOTO珍珠、還有伊賀忍者等豐富觀光資源，盼同業可多加利用進行商品包裝。



△(左3起)華航台北分公司客運營業部經理李宜洲、客運營業部副理姜紀中、三重縣志摩市長大口秀和、交流協會台北事務所經濟部本部匡之、華航台灣地區行銷協理邱偉端、長榮航空歐澳東北亞課課長倪采繁、歐澳東北亞課盧碧尹。



▲日航台灣分公司總經理多田利郎(中)／台北營業處旅客業務部部長菅見昭夫(左)和三重縣觀光國際局次長岩田賢(右)合影。

山口縣美禰市台北事務所正式開幕 日本二線城市首度在台設立辦事處

撰文・攝影>黃千珮

日 本本州西端山口縣內最著名的觀光景區，莫過於十分特殊的日本最大石灰岩地形—秋吉台與三大鐘乳石洞之一的「秋芳洞」，而這些就位於美禰市。人口不到三萬人的美禰市在2011年11月訪台與南投縣進行交流，並共同簽訂「美禰市與南投縣友好交流促進相關確認書」後，便積極朝向更進一步促進與台灣之間的觀光交流而邁進，因此在台設立「美禰市台北・觀光交流事務所」，甫於2012年7月5日正式開幕，是繼沖繩縣政府之後，日本在台成立的第一個二線城市政府辦事處。

為開幕儀式特地來台的訪問團由美禰市

►(左起)美禰市議會議長秋山哲朗、南投縣水里鄉鄉長江龍漢、美禰市長村田弘司、外交部亞東關係協會秘書長黃明朗。



▲美禰市台北・觀光交流事務所所長古川和則。

長村田弘司帶領，宣布：美禰市為創造「觀光立市」的目標，將藉由台北事務所展開，透過區域間合作，強化與東亞各國之交流，日後事務所除了作為提供美禰市各種最新魅力情報的據點，也將積極透過與台北當地觀光業者們的交流，傾聽其聲音，掌握台灣旅行業界與觀光客的需求。即將上任的「美禰市台北・觀光交流事務所」所長古川和則表示，過去美禰市曾配合山口縣的觀光宣傳商談會每年來台一次，但觀光事業就是人與人的交流，唯有實際與當地人交流才更能了解彼此，將來所獲得的寶貴交流情報，必定視為重要意見傳達回日本。

順遊琵琶湖 京都大阪滋賀5日遊

京阪集團觀光＋飯店優勢大整合 超值套裝行程開賣

撰文>蔡雅雯
圖片提供>向日遊

京都大阪地區在台灣訪日旅遊區塊中，無論是操作FIT或團體行程向來都是熱賣商品。向日遊於2012年度與京阪集團簽訂代理合約，代表向井純特別整合京阪集團內的觀光設施與飯店，範圍涵蓋京都、大阪和滋賀，推出『琵琶湖&比叡山團體周遊特別企劃』，內容為「坂本纜車—坂本—比叡山延曆市參拜—L`Hotel de Hiei吃比叡山法式料理—比叡山美景公路—搭乘琵琶湖汽船密西根號」，提供超

值特惠價格給予台灣同業，有興趣的業者請直接電洽向日遊（02-2518-3587）。

為便利同業操作，向日遊更將上述「琵琶湖&比叡山團體周遊特別企劃」加上京都最有名的嵐山竹林步道、嵐電小火車，以及大阪環球影城、巴士和大阪城，包裝成5天4夜的京都大阪滋賀行程（請看行程解盤表，紅字部分為套裝組合，不可變動）。再搭配京都和大阪飯店各2晚住宿，京都地區入住Kyoto Century Hotel，是坐

落於京都車站前的精品飯店，交通相當便利，也有各式餐廳；大阪地區則入住京阪環球塔樓飯店，共有641間客房，大人小孩都愛的環球影城更是近在咫尺，而由於飯店位在環球影城車站中，搭電車前往大阪市區也非常方便。本行程設定為關西空港進出，從關西空港前往京都市區的直達高速巴士車票，車程約90分鐘，以及定期觀光巴士的預約，向日遊也都提供預約服務。

周遊景點一覽

琵琶湖汽船密西根號

密西根號周遊於琵琶湖南邊，船內提供到輕食與自助餐、套餐等多樣化餐食。從最上層的密西根・天空甲板眺望到的360度全景，則擁有令人屏息的雄偉之美。



花園博物館比叡

位於比叡山頂，是座離天空最近的庭園美術館。以南法丘陵地為造型的園內，綻放著1500種10萬株花草，並展示著以陶板重現的雷諾瓦、梵谷等法國印象派畫家們的畫作。



坂本纜車

於1927年開業，全長2,025公尺，是日本最長的纜車，連結坂本車站和延曆寺車站，11分鐘即達，搭乘時從車窗可觀賞優美寬廣的琵琶湖。



大阪水上巴士

大阪古時有水都之稱，搭乘水上巴士穿梭河流與橋樑間，沿途還可欣賞中央公會堂等壯麗建築，別有情調。



嵐山電車

嵐山電車是京都市內唯一的路面電車，小巧古樸的車廂洋溢懷舊風情，所行駛經過的也多為無人車站，值得搭乘體驗。



行程解盤

第一天 關西空港→嵯峨野～龜岡小火車～竹林步道～嵐山渡月橋→嵐電體驗→入住京都CENTURY HOTEL

第二天 飯店→清水寺→產寧坂→西陣織會館→坂本纜車→延曆寺→L`Hotel de Hiei（午餐）→Garden Museum花園博物館→琵琶湖汽船→入住京都CENTURY HOTEL

第三天 飯店→琵琶湖畔單車散步→入住京阪環球塔樓飯店

第四天 飯店→USJ環球影城→入住京阪環球塔樓飯店

第五天 飯店→水上巴士→大阪城→關西空港

商品設定

◆ **出發及航班設定：**使用GE/CI/BR/JAL，於關西空港進出。

◆ **住宿設定：**5天4夜的行程中，連續2晚住宿於京都CENTURY HOTEL洋室、附自助式早餐；再連續2晚住宿於大阪的京阪環球塔樓飯店，附自助式早餐。

京阪入住飯店



◀ 京都Century Hotel



△ 京阪環球塔樓飯店

如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：(02)2518-3587

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

石垣島一展充沛亞熱帶觀光實力

享受藍天白雲相伴、自然與文化兼容的渡假樂趣

撰文・攝影>孔彥蓉

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

趁著舉辦「2012歌謠日表演會」的熱潮，石垣市政府極力的向台灣遊客招手，不僅邀請到曾榮獲金曲獎最佳樂團獎的「MATZKA」為表演會上的唯一海外表演團體，石垣市長中山義隆更親自接受台灣媒體訪問，除介紹當地觀光特色外，更期盼明年3月啟動用新機場後，提升當地與台灣旅遊市場的人氣。

身 為八重山群島的政治、經濟、教育與交通中心的石垣島，每年約吸引66萬的觀光人次，其中有6萬人為台灣遊



▲石垣市市長中山義隆借本次宣傳「2012歌謠日表演會」時，大力推廣八重山群島的觀光。

客。而台灣遊客的部分，約有5.3萬名以搭乘郵輪的方式進行觀光。石垣市長中山義隆表示，台灣與石垣島兩地的歷史交流也已相當深遠，尤其當地的農耕技術如，芒果、鳳梨，以及水牛耕田方式，都是從台灣傳入，為了感念台灣先民對於當地農業的助益，石垣島也有意建立紀念石碑以表感謝之情。

除此之外，將於明年3月啟用的新石垣機場，擁有2000米的跑道，可起降波音767的廣體客機，有助於發展國際航線，並希望在政策與石垣島新機場啟用之後，同時增進日籍遊客到石垣島及台灣旅遊。而目前在石垣島生活的台籍人士已經約有3千人，早在1995年即與蘇澳締結為姊妹市，並於2009年與台北教育大學合作，成功送來6位留學生，希望雙方的交流可以越

加密切。

從石垣島出發 領略八重山群島之美

八重山群島中，有人居住的島嶼包含石垣島、西表島、黑島、小濱島、竹富島、由布島以及日本最南端的波照間島、最西端的與那國島。島嶼擁有自然的亞熱帶風光，海底充滿豐富的珊瑚礁群，並且適合浮潛、獨木舟、遊艇、香蕉船、玻璃船、海釣等海上活動。



▷石垣市長中山義隆（左2）接受MATZKA贈送的專輯與鳳梨酥。

八重山群島的遊憩亮點・石垣島

八重山群島中，約有90%的人口集中於石垣島，沿海岸開車環島觀光，大約只需要半日的時間。除此之外，石垣島也是連結各個島嶼的起點，遊客想要至其他島嶼觀光，可直接至「石垣島離島碼頭」，購買船票或是參加離島套裝行程。

川平灣 位於石垣島的西北部，為米其林評鑑為三顆星的必訪景點，以及日本8處國家指定名勝之一，是著名的黑珍珠養殖場，推薦搭乘玻璃船一訪海底景緻。由此步行15分鐘可抵達「底地海水浴場」，綿延1公里長的白色沙灘，是八重山群島中，每年最早開放的海灘之一。



▲川平灣美麗的景致，也是「MATZKA」本次拍攝MV的場景之一。



▲御神崎燈塔位在岬角的頂端，視野相當良好。

御神崎 是欣賞夕陽與觀賞對岸西表島、鳩間島及小濱島的絕佳地點。除此之外，有紀念太平洋戰爭的石碑與觀音石像，是當地人心中的神聖地點。



◀御神崎在設有紀念太平洋戰爭的石碑。

石垣牛 需產於八重山群島境內的牛肉，並且擁有主管機關的認證的標籤才是合格的石垣牛，無論是牛排、燒肉、握壽司或是生食都十分美味。

▶當地產出的石垣牛，是到石垣島必吃的美食。



竹富島

從石垣島搭乘高速船僅約10分鐘，是日本重要的國家傳統保存地之一，境內規定房屋建造不得超過1層樓高，並且屋頂需使用紅瓦，是八重山群島中的超人器官光景點。島內非常最常見的旅遊方式即為搭坐水牛車漫遊傳統村落。

Nagomi燈塔 可以登上塔頂鳥瞰保存良好的紅磚屋簷部落，還有穿梭於巷弄間的水牛車。

▶搭乘水牛車遊竹富島，感受其傳統人文氣息。



竹富民藝館



展示當地編織物，如八重山上布、芭蕉布、Minsah，並且販售有特色紀念品。

◀竹富民藝館內有詳細介紹竹富島的歷史及特色。

星砂海灘

一望無際的白色沙灘，擁有許多星砂，水淺無浪，水質純淨，還可以見到魚兒悠游海中。



▲星砂海灘吸引許多遊客在此找尋星砂。



▲石垣市副市長漢那政弘（黃衣者）、石垣市企劃部部長吉村乘盛（左5）、石垣市企劃部觀光交流推進課課長高坂正則（後排左）與本次媒體團成員合影。

石垣島對台推廣政策：

1. 加強八重山群島與台灣東部的合作。
2. 於2013年3月新石垣機場後，盼以石垣島、台灣雙點旅遊，吸引日籍遊客，增加雙方觀光效益。
3. 下半年度觀光活動：
8/18~26「南島之星祭典」，將搭七夕愛情故事，塑造看星空、聯誼的節日活動。
9/28「沖繩民謠大會」，於農曆8/23舉辦，包含古老歌謠及名曲的Toubarama比賽。
11/3~4「石垣島祭典」，由市民參加遊行、舞台表演、展示販售島上特產活動，並有煙火施放活動。



▲石垣島與蘇澳締結為姊妹市的紀念石碑。

▼新石垣機場將擁有2,000公尺長的跑道，有利拓展國際航線。



▲ISHIGAKI DREAM TOUR擁有新穎的高速船，帶領乘客遊玩八重山群島間。

2012歌謠日表演會：



▲「歌謠日表演會」是由BEGIN發起的慶祝活動。

起源於2001年的「歌謠日表演會」，發源於沖繩那霸市的LIVE HOUSE，是由BEGIN號召大家一起「歡唱歌謠」的慶祝活動，至今已有12年的歷史。歌謠日的宗旨，在於對日常生活常陪伴我們的歌謠表達謝意，秉持著「大家共同來慶祝歌謠」的初衷，並由大家共同慶祝而流傳至今。

甫於6/30於石垣島舉辦的「歌謠日表演會」，入場人次達1萬人，是適合闔家大小一同參與的活動節目。在今年也除了有台灣樂團「MATZKA」參與演出外，也是適逢新石垣機場將於明年3月啟用的宣傳良機。



▼BEGIN壓軸登場，全場觀眾情緒沸騰。

西表島

從石垣島出發，約35~40分鐘的乘船時間即可抵達西表島，此島嶼為沖繩的第二大島嶼，全島覆蓋的熱帶與亞熱帶原森林達90%，非常適合進行綠色觀光。



▲茂密的紅樹林，是全日本第一大的紅林區。



先島蘇芳木巨木

生長於龍美諸島以南區域，其延伸出的板根是最大特徵。在古代常被先民利用為坐船舵與造船材料。

▲西表島上擁有樹齡超過4百年的先島蘇芳木巨木。

紅樹林

西表島擁有充沛的支流，因此孕育了紅樹林絕佳的生長環境，並且是全日本最大的紅樹林，其種類共達7品種，建議遊客可搭乘觀光船、獨木舟方式觀賞。

▶ 巡航於紅樹林間，可以看到紅樹林等特色植物。



由布島

位於西表島與小濱島之間，是由海砂推積而成的島嶼，目前僅有十來名工作人員居住於此。因西表島與呂布島間的海深約在一公尺以下，遊客與居民通常使用水牛車為移動工具，成為當地重要的觀光資源。



▲至植物樂園可以觀賞休憩在水池中的水牛。

植物樂園

包含亞熱帶植物、水牛、蝴蝶等園區，園區內還有餐廳與紀念品販賣區。

水牛車

由西表島乘坐水牛車至由布島，水牛的主人還會在車上演奏傳統樂器「三線」，是相當特殊的體驗。



▲乘水牛車至小濱島，途中還可欣賞三線演唱。



▲蝴蝶園裡可以看到剛脫殼而出的蝴蝶。

小濱島

為日據「Churasan」（水姑娘）的拍攝地點，因而聲名大噪，從石垣島至小濱島約25分鐘的乘船時間。島上種植許多甘蔗田與牧場，海達99公尺的大岳山頂，可以360度的觀賞島上全景、周圍島嶼，並也是八重山群島中唯一可以觀賞到全景的島嶼。

南十字星渡假村

占地30萬公頃的南十字星渡假村，標榜和融和大自然，並擁有私人海灘、海上遊樂、夢幻島浮潛、釣魚、SPA、網球等設施，為島上擁有最豐富遊玩行程的渡假村。

▶ 南十字星渡假村的海景麗緻房可眺望窗外的迷人風采。（圖片提供>南十字星渡假村）



▲南十字星渡假村擁有豐富的海上設施。（圖片提供>南十字星渡假村）

Sugar Road

兩旁茂密的甘蔗田，與藍天白雲相映，在風吹撫之下，還有風吹草低的景致可觀賞。

▼Sugar Road的田園風光，適合乘風慢遊。



長程佈局

LONG HUAL

活動!

撰文・攝影>方雯玲



▲(左起)關島觀光局台灣區辦事處資深專案經理陳耀恩、夏威夷觀光局台灣區代表施春庭、美國在台協會商務官張韶韻、華航台北分公司行銷策劃部助理梁善基、美國在台協會商務組副組長史考特、聯合航空業務部總經理唐靜儀、蒙大拿州政府亞太區辦事處代表王美美、世邦旅遊行銷部總經理呂汶中、飛美家總經理鄭百修。

AIT今夏以購物主題推廣 仗勢盛大

美國在台協會與美國旅遊推展協會台灣分會於6/29以「血拼購物」主題展開「我的美國夢幻假期」第二年推廣活動，集結更多美國及台灣的旅遊業夥伴加入，共達40個單位。

據美國商務部的觀光產業數據，觀光客在美國最喜歡從事的活動正是「購物」與「我的美國夢幻假期」此次有全美最大百貨公司梅西百貨、全球最大暢貨中心連鎖店Premium Outlets、可以暢貨中心價格買到頂級設計師商品的Fashion Outlets Las Vegas等參與。「我的美國夢幻假期」新年度也將繼續舉辦四季攝影比賽，參加比賽與瀏覽作品投票民眾都有機會得到航空公司(中華航空、長榮航空、聯合航空、達美航空)贊助的台北—美國來回機票各1張，活動網址：www.vacationUSA.com.tw。



◀陸地最北端—北角。

金龍 北歐產品 獨家代理挪威Hurtigruten

金龍旅遊8月底即將推出獨家首創的北歐產品，不但標榜為市場上最特別的北歐行程，也是「世界最美麗的旅程」，產品包裝代理的挪威Hurtigruten郵輪，讓沿岸的山丘水色，24小時不間斷的美景呈現予旅客，不容匆匆一撇，提供最優質獨特的感受，敬請同業期待與推廣。

金龍旅遊行銷部陳映華表示，北歐產品目前在歐洲市場上有轉趨火紅的態勢，由於西歐、南歐、中歐乃至東歐產品目前都已成為市場上的主流，因此有更多業者把目光也轉到北歐產品的開發，對一些已快走遍歐洲的消費者來說，他們正缺的就是到北歐的旅遊經驗。

金龍旅遊今年與挪威Hurtigruten郵輪簽約，取得代理，金龍旅遊即以Hurtigruten郵輪為包裝產品利器，推出「挪威·沿岸郵輪·峽灣·鐵道·壯麗之旅12天」、「北歐大城·沿岸郵輪·峽灣·鐵道·壯麗之旅14天」。

鎖定行家、自然藝術愛好者 適合攝影愛好者、蜜月族

陳映華表示，金龍以Hurtigruten郵輪包裝的北歐產品為市場獨家，Hurtigruten郵輪7天6夜航程，也提供在郵輪上的優質食宿，與市場上一般產品採用的航程幾小時的觀光遊船截然不同。以一般郵輪來說，雖然船上提供豐富的休憩娛樂設施與表演節目等，但人多吵雜，較無法讓喜歡悠閒

的旅客達到放鬆及休憩的目的，同時船在航行期間，通常旅客面對的是一片茫茫大海，而Hurtigruten郵輪則專注在提供旅客最放鬆寧靜的航程、大自然最壯麗幽美的景觀。此產品的主要族群還鎖定中產白領菁英、蜜月新人、對於生活品質要求高者、退休族等，尤其適合攝影愛好者，以及蜜月族，此產品讓他們可擁有較多獨處時間，也為之營造安靜浪漫的氛圍。產品價位的設定，以一般歐洲產品來說屬中高價位，對郵輪產品則屬中價位，價格極具競爭力，歡迎同業推廣。除了團客之外，也開發FIT自由行族群，歡迎消費者洽詢購買船票。

《寂寞星球Lonely Planet》曾把「世上最美的海上航程」讚譽，頒給挪威的Hurtigruten郵輪。由於挪威陸路行程有許多冰川、冰河，交通不便，沿海岸公路更是崎嶇，若採用拉車，從北到南2千多公里，白天都在趕路也需約7、8天路程，Hurtigruten郵輪海路行程則只要7天6夜(包括岸上觀光)，不僅是更順暢的高速航線通道，沿途更提供24小時不間斷的美



▼布里根木造建築群。



▼卑爾根。



打造世界最美旅程 提供最優質獨特感受

郵輪 航行峽灣山光水色 捕捉不間斷的壯美

撰文 > 方雯玲

圖片提供 > 金龍旅遊、Hurtigruten郵輪

景、全世界最美的郵輪旅程。

全世界最美航程 + 最美鐵道線

金龍包裝北歐產品的特色，除了Hurtigruten郵輪之旅以外，還安排高山景觀火車之旅，從奧斯陸到卑爾根的路線，被喻為全世界最漂亮的鐵道線，途中文化景象、林相湖景、山巒交會、溪谷陡峻，令人悸動美景一幕幕映入眼簾。行程造訪北歐各大城之外，安排郵輪提供的岸上觀光，包括蓋倫格峽灣／黃金之路、歷史之城特倫汗城市漫步、冰河及海鳥／鷹觀賞之旅、北極首都一雪白教堂「特羅姆瑟」、見證陸地最北端一北角等。在奧斯陸2晚、卑爾根1晚皆安排住宿市中心，便於旅客體驗當地氛圍，餐食部分提升講究，在物價高昂的北歐尤屬難得。

盡攬北歐五城 + 詩麗雅郵輪1晚

「北歐大城・沿岸郵輪・峽灣・鐵道・壯麗之旅14天」，搭乘泰航從哥本哈根進、奧斯陸出，造訪北歐五大城市：哥本哈根、赫爾辛基、斯德哥爾摩、奧斯陸、卑爾根，奧斯陸到卑爾根搭高山景觀火車，在卑爾根則搭乘Hurtigruten郵輪至克爾克內斯，再搭機返奧斯陸。從赫爾辛基至斯德哥爾摩段，特別安排搭乘詩麗雅郵

輪（SILJA LINE CRUISE），並住宿1晚，船上娛樂設施完備，包括CASINO、表演秀、酒吧、餐廳、商店、超市及沙龍一應俱全，享受一夜海上饗宴。

北歐五大城以巴士＋步行、乘坐觀光船方式體驗，丹麥哥本哈根遊覽出自安徒生童話的小美人魚雕像、玫瑰宮、腓特烈大理石教堂、金氏世界紀錄博物館、蒂沃利樂園、Stroget購物步行大街等著名景點。芬蘭赫爾辛基遊覽西貝流士公園、赫爾辛基大教堂、市集廣場等。瑞典斯德哥爾摩遊覽動物園島、瓦薩戰艦博物館、北方民俗博物館、斯坎森戶外博物館、鐵廣場、

諾貝爾博物館、市政廳等。挪威卑爾根安排搭登山纜車至佛羅伊恩山頂、俯瞰卑爾根市區及港口、漢薩博物館、魚市場、布里根、羅森克倫茲塔&霍肯王行宮、美術館區等。奧斯陸遊覽維京船博物館、奧斯陸歌劇院、市政廳、皇宮、卡爾約翰斯大街、維吉蘭雕刻公園等。

「挪威・沿岸郵輪・峽灣・鐵道・壯麗之旅12天」，從奧斯陸進出，造訪挪威四大城市奧斯陸、卑爾根、特倫汗、特羅姆瑟，安排搭乘高山景觀火車、Hurtigruten郵輪。



▲挪威的Hurtigruten郵輪為旅客提供世界最美的旅程。



▲奧勒松。



▼北極大教堂。



▲蓋倫格峽灣被列為世界自然遺產。



▼丹麥哥本哈根小美人魚雕像。



▲精靈之路。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

世界最美麗的旅程—挪威Hurtigruten郵輪之旅

第一天：傍晚在卑爾根登船。

第二天：短暫停留奧勒松，航進蓋倫格峽灣，岸上觀光歷時7個半小時，蓋倫格峽灣被列為世界自然遺產，是挪威五大峽灣之一，景色壯麗優美，睥睨全世界。岸上乘坐巴士，前進曲折的老鷹之路，直到最佳的觀景平台，由上而下欣賞，並體驗極度曲折的山路—精靈之路，直到底部，綜上公路就是名聞遐邇的黃金之路。

★**第三天：**特倫汗市區漫步巡禮2個半小時，特倫汗是挪威第三大城，歷史比兩大城市奧斯陸及卑爾根還要悠久。造訪北歐最大的木造建築皇宮Stiftsgarden，挪威規模最大的尼得羅斯大教堂、Bakklandet區沿河邊所建造矗立於水面上的兩排木造建築等。

第四天：史瓦蒂生冰河岸上觀光，搭乘觀光船展開冰河之旅，歷時6小時，Svartisen冰河是挪威頗具規模的冰河，因為雪積成冰，終年無法全部融化，故有黑冰之稱。此區段有許多的海鳥及可遇不可求的海鷹，當小船巡航於小島和礁岩之間，景色令人讚賞。在Engabreen的冰河口，全歐洲海拔最低20公尺，搭配翡翠般湖面，就像乾淨無雜質的人間仙境。

第五天：特羅姆瑟岸上觀光，特羅姆瑟是北極圈最大城市，造訪建築奇特的北極水族館、特羅姆瑟地標建築—北極大教堂等。

第六天：北角岸上觀光，北角位於挪威馬格爾島上的一個海岬，為造訪挪威北部必到景點。在抵達北角前，穿越北緯71度，途中可觀賞到壯麗的次北極風光，還可見到一群群的馴鹿、當地原住民薩米族人小帳營。

第七天：抵達挪威與俄國的邊境小鎮克爾克內斯。



▲Hurtigruten郵輪現代化精進船艙設施。



▲Hurtigruten郵輪提供海鮮大餐。



▲Hurtigruten郵輪標準艙房設計簡潔，提供沙發床，有效運用空間。

挪威Hurtigruten郵輪—最特別的海岸航行郵輪

Hurtigruten在挪威文的意思是「快速的航線」，創始於1893年，直到2007年才更名為Hurtigruten，過去長期以來在挪威扮演著極重要的運輸角色，隨著時間推移，則轉為觀光郵輪，提供從豪華套房到個人房的各式艙房，與豐富高檔的美食餐飲。有別於一般遊輪滿是娛樂設施與活動，Hurtigruten最主要的吸引力是提供觀光客大自然最壯麗幽美的景觀。

Hurtigruten郵輪航線沿著挪威海岸線從南部的卑爾根一直到北極圈的克爾克內斯，沿途經過遺世獨立的村鎮及美麗的峽灣，讓旅客體驗大自然壯麗幽美的景觀，充分享受休閒自在的氣氛，做個真正的旅行家，造訪一般郵輪無法到訪的境地。

Hurtigruten郵輪船上安排中午自助餐、晚餐則為晚宴方式，通常還有一餐為海鮮大餐，提供鮮美的北歐龍蝦及帝王蟹吃到飽，一般郵輪晚餐需著正式服裝，Hurtigruten郵輪則無此繁文縟節規定，為的是讓旅客獲得真正輕鬆自在的旅程經驗。

「Hurtigruten提供人與人、人與大自然的親密接觸」，金龍旅遊業務代表彭中庭指出，搭乘Hurtigruten郵輪讓人倍感溫馨，因為船上旅客人數少、也無浮華的娛樂設施與活動，彼此間很容易熟識，與搭乘一般郵輪十分不同，對於重視大自然之美與生活質感的旅客來說，Hurtigruten提供與眾不同的價值與經驗。

世界最漂亮的鐵道線—北歐高山火車之旅

第一段：奧斯陸—麥達爾（Myrdal），這一段火車之旅，被喻為全世界最漂亮的鐵道路線，景觀變化也非常顯著，林相湖景、山巒交會、溪谷陡峻映入眼簾，中間經過國家公園區，直到最高的車站：芬瑟，是令人震撼的一段火車之旅。

第二段：麥達爾—弗拉姆（Flam），轉乘全世界最陡的火車之旅，沿途景色美妙不斷，也最受旅客青睞，從海拔866公尺一直到海拔2公尺，短短20公里，歷時20年才建造完成，是全世界最為艱鉅的工程之一。途中最精華為Kjosfossen瀑布，列車將暫停讓旅客拍照，在這個停留點，旅客還可欣賞長髮女子詮釋山中精靈搭配當地民謠的表演，非常有意境。

第三段：麥達爾—卑爾根。

►Kjosfossen瀑布。



▲鐵道路線沿途湖景、山巒、溪谷美景映入眼簾。

世界最美麗的旅程

The World's Most Beautiful Tour

◆北歐大城 沿岸郵輪 峽灣 鐵道 壯麗之旅14天

◆挪威 沿岸郵輪 峽灣 鐵道 壯麗之旅12天

金龍旅遊為HURTIGRUTEN郵輪在台灣的總代理商

另有代訂HURTIGRUTEN郵輪及歐鐵之服務
歡迎來電洽詢 (02)27148983 或email: edward@dragontr.com.tw



金龍日本暑假巨獻 高檔行程最後召集

立山秘境 日本中部山岳
北陸立山 白川鄉 上高地
自然散策5日遊

出發日期：7/21

團費 42,500

- 秘境—『北陸立山連峰、黑部峽谷』。
- 信州、高山美食名物，體驗【小京都】的神韻
- 江戸時代古街道：古之町。
- 世界遺產合掌村、上三之町、立山連峰、【馬籠宿（古驛站）】
- 百選溫泉飯店-燒岳溫泉及礪波ROYAL HOTEL



- 頂級溫泉飯店、岡山縣水蜜桃觀光果園採果體驗。
- 日本國寶出雲大社、庭園日本第一的足立美術館、宮島嚴島神社。
- 『松江城山公園』。
- 【倉敷美觀】河畔白牆街景、【松江花鳥園】世界最大的室內花園。



雲舞出雲.鬼太郎.
柯南.美食5日遊

出發日期：7/20

團費 32,800

【靜岡好好丸】大井川鐵道、
可睡齋、伊豆泡湯5日遊

出發日期：7/29

團費 39,800



- 齒輪式小火車：搭乘齒輪式紅色小火車沿途欣賞山中獨特的自然美景。
- 掛川花鳥園：『在花叢中與鳥兒們嬉戲』，「接觸花與鳥」的主題公園
- 可睡齋：坐禪學習屏除雜念
- 久能山東照宮：纜車上山參觀色彩繽紛的桃山社殿。
- 清水港灣遊船：被譽為日本三大美麗海港之一。
- 茶之鄉博物館、蓬萊橋：為「世界最長的木造步道橋」、【沼津御用邸】

DRAGON TOURS
金龍旅遊
熱誠 專業 創新

金龍旅遊
永盛旅行社

www.dragontr.com.tw
交觀綜2128 品保北0121

另有歐洲、日本、美加、中國大陸、郵輪等五大洲及國內旅遊，歡迎來電洽詢

台北(02)2718-7300

彰化(04)752-4369

台南(06)216-0006

台中(04)2323-5789

嘉義(05)227-1312

高雄(07)272-5032

清泉崗(04)2615-2789

傳真(02)2718-0200

前進中國

C H I N A

預告!

張家界市台北旅遊推介會

時間：7/10（二）上午10：00

地點：台北馥敦南京館17樓國際宴會廳
（台北市南京東路五段32號）



▲張家界的美景吸引全球旅客造訪。

原本就是大陸旅遊熱門地點的張家界，受到好萊塢電影《阿凡達》推波助瀾，在近年來更是火熱，根據張家界市政府統計，今年1～5月武陵源全區旅遊迎接量高出530萬人次，同比略有增添。評估今年暑期，武陵源旅遊會更熱門，可望延續人氣到9月中旬。1～5月，黃龍洞景區旅遊迎接量高出31萬人次，同比增添33.4%；寶峰湖景區旅遊迎接量高出20萬人次，同比增添12.8%。同時，室內演藝場合也是客源廣進，1～5月張家界魅力湘西大劇院迎接量高出28萬人次，同比增添12.7%。以韓國為主的境外客源也大幅增添，1～5月全區境外迎接量近30萬人次，同比增添27%。

雄峰旅行社 大重慶首選

遊賞重慶更深、更廣 不再只是走馬看花

重慶旅遊更深、更廣，雄峰旅行社打造大重慶旅遊新概念，以世界遺產元素為主軸，結合特色旅遊資源，打破一般人對重慶旅遊的既定印象，將全新的重慶旅遊概念帶進市場，希望藉此創造話題，用不同的角度掀起重慶旅遊熱潮。

撰文>黃盈甄 圖片提供>本刊圖庫

雄峰旅行社董事長施懿表示，現在市場上一般旅客對於重慶的印象，大多停留在進入長江三峽旅遊的過境地，很少有人會將此當做是一個旅遊的目的地，他指出，經過這麼多年以來的長江三峽旅遊操作經驗，發現其實重慶是有許多相當值得一遊的景區的。然而由於缺乏專業的包裝，因此在台灣鮮少有人知曉，為了讓更多台灣旅客以及同業可以看見更多重慶的美，以及顛覆市場對於重慶旅遊的印象，雄峰旅行社不斷的與當地相關旅遊單位保持密切的聯繫，深入考察與開發的眾多嶄新的旅遊資源，並且運用多年專業的操作經驗，包裝了「大重慶」旅遊概念的商品，帶領旅客用更深度旅遊重慶，希望藉此帶動效益與熱潮，進而將大重慶的旅遊概念納入常規，將重慶變成是一個旅遊的目的地，而非過境地。

舊經驗帶出新想法

施懿指出，以前台灣旅客到重慶大多都沒有在重慶做太長時間的停留或是住宿，往往都只是走馬看花的將重慶當做是一個過水的地方，稍作停留後就直接上船旅遊三峽。但是，從這些年雄峰推廣三峽旅遊的經驗看來，覺得重慶其實是一個相當值得深度旅遊的地方，當地擁有相當多的旅遊資源，都非常值得大家一訪，以這樣匆匆一撇的過境方式旅遊重慶，其實是很可惜的。也因為有這樣的體悟，雄峰在2009年便率先市場，將重慶的世界自然遺產大足與武隆景區，納入長江三峽的遊程當中作為一個搭配，掀起了一股市場熱潮，也初步的萌發了大重慶的旅遊概念。

新行程帶動旅遊風潮

有鑑於初步大重慶旅遊概念的頗受好評，讓雄峰對於大重慶旅遊概念有了更多的想法，為了開發更多重慶的旅遊景點，雄峰不斷的與當地旅遊相關單位保持密切



雄峰旅行社董事長 施懿

聯繫，也先後親赴重慶的新景區做考察，評估這些地方納入旅遊行程的可行性，在經過數次的審慎評估後，於近期推出了全新的大重慶旅遊行程，規劃了「重慶深度遊南岸+武隆+萬盛黑山谷+大足6天」，希望藉由武隆、大足與萬盛這幾個世界級的景區，來帶動大重慶旅遊的氛圍，顛覆市場印象。

重慶深度旅遊新概念

施懿指出，旅遊的方式是日趨深度的，從以往的經驗與旅遊商品規劃看來，針對重慶旅遊這一塊，並沒有所謂的深度，往往都是蜻蜓點水式的匆匆掠過。但其實重慶市區內的文化、美食與景區，並不比其他地方差，且重慶也擁有發達的交通網絡以及國際級的酒店，非常適合用來包裝成一個完整的行程，雄峰現在用三峽的旅遊概念，帶出大重慶旅遊的契機，讓重慶的旅遊演變趨向深度，希望藉此吸引更多消費者的目光，提高商品的市場競爭力，讓重慶一地的旅遊更為豐富多彩。

世界武隆 萬盛黑山谷 非去不可

雄峰世界自然遺產深度遊 打造重慶新面貌

重慶，在大多數台灣旅客的心目中，印象可能僅僅是一個過境長江三峽的門戶，並不是一個旅遊景區，但其實，重慶一地的旅遊是相當蓬勃的，當地擁有相當多的旅遊資源，以及便利的交通網絡和完善的觀光軟硬體設施，如：5星級酒店等，而當地的政府相關單位，對於重慶旅遊的發展也是相當重視的，不僅投入了大量的資金，對於諸多景區的規劃也相當的積極。因為看見了這樣的商機，以及想要打破一般人對重慶的旅遊的刻板印象，雄峰旅行社以其多年的長江三峽旅遊操作經驗，規劃了全新的大重慶旅遊商品「重慶深度遊南岸+武隆+萬盛黑山谷+大足6天」，希望讓重慶成為台灣旅客非去不可的旅遊景點。

撰文・攝影>黃盈甄

聯 合國教科文組織評定的世界遺產，向來是旅人們的熱門旅遊目的地，如：柬埔寨的吳哥窟、越南的下龍灣以及日本的白川鄉五箇山的合掌村等地，都是市場上相當活躍的旅遊景區。有鑑於世界

遺產在旅遊市場的無限魅力，雄峰的大重慶旅遊概念，便是以重慶兩處已經被評定為世界遺產的景區「大足石刻」與「武隆喀斯特地貌」，以及即將向聯合國教科文組申請成為世界遺產的「萬盛黑山谷」作為大方向，來帶動周邊旅遊效益。希望以世界遺產的魅力，來吸引旅客們的前往，進一步將大重慶旅遊概念變成常規，打造出重慶旅遊的新面貌。

力推南岸區旅遊新魅力

另外，此次的行程，也將重慶的「南岸區」旅遊資源納入規劃，雄峰旅行社董事長施懿指出，以往旅客們過境重慶市，大多都只是在渝中區做簡單的停留，很少有人知道重慶市的南岸區也是相當的具有旅遊魅力，該區除了可以觀看美麗的夜景外，還有抗戰時期留下的遺址博物館等。不僅如此，在相關單位的積極投資規劃下，南岸區不管是交通或是酒店與餐飲資

源等，都相當的完善，可說是一個相當具有競爭力的新興景區。

結合美食創造回憶

而除了世界遺產與新興景區，重慶的文化與美食也是相當的值得旅客一探究竟，在全新的重慶深度旅遊行程當中，除了有世界遺產，也將安排旅客品嚐最道地的重慶美食，如：麻辣鍋、特色山珍以及純樸的農家菜等，讓旅客也可透過味蕾品嚐不一樣的重慶，留下難忘的回憶。

運用港轉提高產品靈活性

施懿指出，由於目前台灣直航重慶航班機位有限，且彈性空間較小，因此這次雄峰推出的大重慶旅遊行程，採用的是國泰／港龍航空的港轉機位，運用港轉天天有班機的優勢，讓業者在操作行程上更加有彈性，也讓重慶的深度旅遊可以更加方便推行。

縮短車程輕鬆旅遊

中國地大物博，往往一個景區到下一個景區都需要經過長途的拉車跋涉，為了避免這樣的情況發生，以及要讓旅客有更加充足的時間深度旅遊重慶，雄峰運用了熟稔的操作經驗，將景點與景點間的車程控制在1.5至3小時，且全程都走高速公路，免除了旅客們的舟車勞頓，讓旅遊更加輕鬆愜意。

重慶地圖

主推景點關係位置圖



萬盛景區簡介

萬盛區位於重慶南部，距重慶市區90公里，位於渝黔交界處，是重慶市的生態旅遊區，被喻為「三峽外環旅遊線」上的一顆璀璨明珠。

萬盛風景區亮點推薦・黑山谷景區

位於萬盛區景星鄉境內，此處山高林密、人跡罕至，保存著地球上同緯度為數不多的亞熱帶和溫帶完好的自然生態，森林覆蓋率將近百分百，被專家譽為「渝黔生物基因庫」，是目前重慶地區最大的、原始生態保護最為完好的自然生態風景區。黑山谷風景區原始生態風景由峻嶺、峰林、幽峽、峭壁、森林、竹海、飛瀑、碧水、溶洞、仿古棧道、浮橋、雲海、田園、原始植被和珍稀動植物等各具特色的景觀組成。



△萬盛黑山谷擁有茂密的森林覆蓋。（圖片提供>萬盛旅業有限公司）



萬盛石林

位於萬盛區景星鄉境內，此處山高林密、人跡罕至，保存著地球上同緯度為數不多的亞熱帶和溫帶完好的自然生態，森林覆蓋率將近百分百，被專家譽為「渝黔生物基因庫」，是目前重慶地區最大的、原始生態保護最為完好的自然生態風景區。黑山谷風景區原始生態風景由峻嶺、峰林、幽峽、峭壁、森林、竹海、飛瀑、碧水、溶洞、仿古棧道、浮橋、雲海、田園、原始植被和珍稀動植物等各具特色的景觀組成。

▲▼萬盛石林姿態萬千。（圖片提供>萬盛旅業有限公司）



當期要聞

航空飛訊

熱門商品

實地探訪

武隆喀斯特地貌 重慶市南岸風光

自然景觀吸引電影取景更顯迷人 市區長江南岸饒富人文風采

當期要聞

航空飛訊

熱門商品

實地探訪

武隆風景區簡介

位於重慶東南130公里的烏江下游，重慶唯一的世界自然遺產地。同時囊括中國國家重點風景名勝區、國家地質公園與國家AAAA級旅遊區等稱號。武隆擁有罕見的喀斯特自然景觀，包括：溶洞、天坑、地縫、峽谷、峰叢與高山草原等，型態全面；兼具豐富多彩的度假、休閒、娛樂、運動項目，以及土家族、苗族、仡佬族以及侗族等獨特的少數民族風情，是中國西南地區極具特色的旅遊目的地。

武隆風景區亮點推薦·芙蓉洞



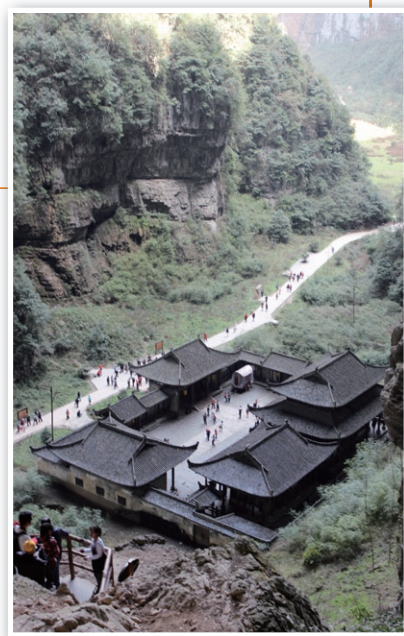
◀▼芙蓉洞被喻為天下第一洞。



有天下第一洞之稱，是「中國最美麗的洞穴」是為世界自然遺產，位於武隆縣江口鎮4千公尺處的芙蓉江畔，發現於1993年5月。經中國與澳大利亞有關溶洞科研機構兩次實地勘測，評價為「世界奇觀，一級洞穴景點」和「一座地下藝術宮殿和洞穴科學博物館」。芙蓉洞主洞長2700公尺，總面積3.7萬平方公尺，其中「輝煌大廳」面積1.1萬平方公尺，最為壯觀。洞內鐘乳石類型幾乎包括世界各類洞穴近30餘個種類的沉積特徵。其中有寬15公尺、高21公尺的石瀑和石幕、光潔如玉的棕桐狀石筍，與粲然如繁星的捲曲石和石花等，其數量之多、形態之美與分佈之廣，在中國堪稱獨一無二。

天生三橋

天生三橋位於重慶市的武隆縣城東南20公里處，是中國罕見的地質奇觀生態型旅遊區。景區內遊覽路線從崖壁到谷底共5公里，以天龍橋、青龍橋與黑龍橋等三座天然石拱橋之規模最為龐大，三橋平均高200公尺以上，橋面寬約100公尺。武隆天生三橋屬於喀斯特地形的大自然傑作，3橋2天坑交織出橋中有洞、洞中有橋的山、水、瀑、峽、橋奇觀。天生三橋不僅榮登聯合國教科文組織世界自然遺產名錄，還被導演張藝謀相中成為《滿城盡帶黃金甲》之唯一外景拍攝地。



▲天生三橋為一天然石拱橋群。

《印象·武隆》



▲武隆特色農家菜。

《印象·武隆》為張藝謀第七部「印象」實景劇系列作品，於日前於重慶武隆風景區的仙女山鎮大峽谷隆重開演，以崖壁和峽谷為舞台的《印象·武隆》，內容以發源於重慶和川東地區的「川江號子」為主題，喚起人們對文化的傳承，長度約70分鐘，現場動員的演員有300名之多，現場設置了2千多個座位，氣勢滂沱更勝以往。

重慶市南岸區簡介



南岸區位於重慶市的長江南岸，區內交通便捷，基礎設施完善，旅遊資源豐富，境內山巒起伏，植被茂密，素有「山城綠色屏障」之稱的著名南山風景，眾多的自然景觀和人文歷史景觀160多處。抗戰時期的「陪都遺址」保存完好；「一棵樹」觀景臺成為欣賞山城夜色最佳處。

◀重慶南山一棵樹可眺望迷人夜景。

南岸區旅遊亮點推薦·重慶南岸「南山一棵樹」

位於南岸區南山，於2003年7月建成，是來重慶的旅客觀賞山城景觀的絕佳景點，形成了日觀市容市貌，夜覽山城夜景的遊覽格局。由於地理位置的優越，現代的燈飾藝術的華彩，站在視野開闊的「一棵樹」觀景臺，觀賞重慶的無邊夜景，著實是享受。



▲重慶麻辣火鍋極具特色。

黃山蔣介石官邸



1938年，日本對重慶實施戰略轟炸，為躲避日機轟炸，蔣介石侍從選中黃山，為蔣、宋修建官邸。蔣介石住「雲岫樓」，宋美齡住「松廳」。雲岫樓是一座中西結合式的三層樓房，蔣介石住二樓右角。松廳為一排中式平房，走廊寬敞，松林圍繞，濃蔭蔽日。





世界武隆、印象重慶



重慶深度遊南岸、武隆、大足、萬盛(黑山谷、龍鱗石海) 6天

特別
加贈

名導演張藝謀導演團隊打造的印象系列第7部“印象武隆”

市價NT1500

武隆:喀斯特自然景觀, 溶洞、天坑、地縫、峽谷、峰叢

原始生態風景~黑山谷

南山一顆樹景觀園觀賞山城夜景

每週四、六出發: 7/19.21.26.28

8/2.4.9.11.16.18.23.25.30

26,900起

華麗
新三峽

2012 華麗新三峽優質行程



長江輪船海外總公司 全力贊助

市場獨家

全程停靠五大景點



巫山小三峽



三峽人家



白帝城



豐都鬼城



三峽大壩

全程加贈{白帝城}&{三峽人家}

金鑽6★遊輪

長江貳號

最新最大
長江貳號

郵輪獨尊

頂級!!最大最新內河遊輪,唯一配備室內溫水游泳池

行程獨尊

無購物(黃山除外)、無自費(船上除外),高級住宿、餐食

華麗新三峽(下水)大足+武隆7天

每週二出發

32,500起

華麗新三峽(上水)大足+武隆8天

每週六出發

32,500起

華麗新三峽(下水)大足+武隆7天

每週一-維多利亞

每週四-長江壹號&神州號

華麗新三峽(上水)大足+武隆8天

每週一-長江壹號、每週二-神州號

每週三-藍鯨號、每週四-天使號

每週五、日-維多利亞

29,500起

29,500起

鑽石5★遊輪

長江壹號

5★旗艦遊輪

長江天使號

頂級5★遊輪

維多利亞號



雄 峰: (02)2517-2696

順 怡: (02)7709-8566

星錡國際: (02)2506-7711

三 越: (02)2515-5015

快 樂 地: (02)2562-6060

和 昌: (02)2531-8338

新 台: (02)2513-3056

喜 美: (02)2509-4888

運 達: (02)2567-9868

富 立: (02)2539-0048

日 昇: (02)2592-3381

行 家: (02)2515-9002

食在大韓



歡聚1夏



歐洲線

AMS 阿姆斯特丹 每週 3 班	CDG 巴黎 每週 16 班
FCO 羅馬 每週 3 班	FRA 法蘭克福 每週 7 班
LHR 倫敦-希斯洛 每週 7 班	LGW 倫敦-蓋威克 每週 3 班
MAD 馬德里 每週 3 班	MXP 米蘭 每週 3 班
PRG 布拉格 每週 4 班	VIE 維也納 每週 3 班
ZRH 蘇黎士 每週 3 班	IST 伊斯坦堡 每週 4 班

經濟艙29,000起 商務艙88,000起

俄羅斯線

SVO 莫斯科 每週 12 班	LED 聖彼得堡 每週 3 班
-----------------	-----------------

經濟艙29,000起 商務艙88,000起

VVO 海參威 每週 7 班	IKT 伊爾庫茨克 每週 2 班
----------------	------------------

經濟艙23,000起 商務艙40,000起

